

3 Zelfplagiaat

Nijkamp spreekt van een hetze



7 Diefstal

Rechten, SBE en UB schrikken op van brutale voorvallen



4 Art

What can psychology students learn from Guernica?



5 Science

“Not less research but more education”



observant | 18

www.observantonline.nl

Onafhankelijk weekblad van de Universiteit Maastricht | Redactieadres: Postbus 616 6200 MD Maastricht | Jaargang 34 | 16 januari 2014



Altijd weer een klus, om die toga en vooral het vlinderdasje op hun plaats te krijgen voor de diesviering. De pedel biedt de helpende hand, hier aan em.prof. Hans Philipsen. Zie pagina's 8 en 9 Foto: Loraine Bodewes

Soete: wetenschap is niet gebaat bij opgeklopt marketingjargon

Hoe het vertrouwen te herstellen tussen de wetenschap, de media en het publiek? In ieder geval niet door je als wetenschapper op de borst te kloppen en met veel bombarie de zoveelste doorbraak aan te kondigen.

Dat zei rector Luc Soete tijdens de viering van de 38^e universitaire verjaardag, de dies natalis, vorige week vrijdagmiddag in het Mecc. Soete schetste de ontwikkelingsgang van de wetenschap in de laatste tien jaar: grote verschuivingen zowel binnen de sector als in de relatie met het publiek, mede als gevolg van de opkomst van internet en sociale media. Zo gelden de enorme hoeveelheden data die tegenwoordig wereldwijd beschikbaar zijn en de veel snellere toegankelijkheid van gegevens en uitkomsten als positieve impulsen voor de wetenschap, maar hetzelfde internet leidt ook tot overmatig en ongenueanceerd commentaar van het publiek, iets wat op zichzelf die wetenschap weer kan schaden. Soete verwees daarbij naar het Amerikaanse tijdschrift *Popular Science*, dat afgelopen september zijn site sloot voor lezerscommentaar omdat de vele bijdragen van 'reaguurders' tot ongewenste effecten leidden. Het forum werkte niet meer als stimulans voor discussie over wetenschap en technologie maar deed precies het omgekeerde: grove en ruzieachtige scheldpartijen haalden alle nuance uit het debat. Technologische

vindingen werden verdacht gemaakt, onderzoekers beschimpt. Het resultaat, volgens de redactie, kan zijn dat hiermee de publieke opinie negatief wordt beïnvloed, die op haar beurt het overheidsbeleid stuurt, die vervolgens aan het eind van de keten bepaalt welk onderzoek wel of niet op subsidie mag rekenen. Dan maar de site op slot. Het is die atmosfeer, zei Soete, waarin wetenschap als 'ook maar een mening' wordt gezien, die de kennissamenleving in de problemen brengt. Hij citeerde een Nederlandse collega-econoom die zich beklaagt over "populisme" in het debat, dat met boegeroep en welles-nietesverhalen en "de sociale media als geoliede ophitsmachines" de toon zet. Terugbetalen met gelijke munt is niet de oplossing, citeerde Soete verder met instemming; het benaderen van de onderliggende onvrede met mededogen en inlevingsvermogen is een beter recept. Dat betekent ook, vindt Soete, dat wetenschappers hun werk rustig en helder uiteen moeten zetten, zonder te vervallen in marketinggebrul over hoe fantastisch hun resultaten deze keer weer zijn. "We zijn wetenschappers, we hoeven het belang van onze vindingen niet te benadrukken, we hoeven niet te overtuigen met overbodige pocherij."

Wammes Bos

Zie ook pagina 8-9

Bold theft at the UM

At the end of last year, in November, there were a few cases of bold thefts at the UM. The first concerned a stolen laptop from the university library in the city centre. Jean-Pierre Himpler (24) is working on a paper in a study cell on the first floor. He is doing so together with a friend, with whom Himpler, a master's student at the School of Business and Economics, has a video connection through Skype. Then the telephone rings. The SBE student leaves the cell and takes the call a few metres further down, with no view of his belongings. In these barely four minutes, a man sneaks into the cell and grabs Himpler's MacBook worth 2,800 euro. His friend on Skype sees what is happening and is quick-witted enough to make a screen print (see page 7). Himpler filed a report and sent the photograph to some five hundred students. "I wasn't allowed to hang posters in the university library, because that would violate the privacy of the thief. Unbelievable. We are talking about a criminal!"

The same month, a scooter stolen from the Faculty of Law's parking place. A UM employee saw three guys cutting the chain lock on a scooter with an angle grinder. When he says something about it, the guys threaten him with the chain lock and the angle grinder. A little while later the thieves ride off with their prize.

Building manager Henk Verkoeyen: "Some employees are quite frightened. They don't feel safe, especially at night-time when they collect their bicycles from the parking place. Bicycle theft is an enormous problem. Not just here, but everywhere in the city centre and in Randwijck. We

are talking about a group of five or six immigrant youths."

Also in November, an SBE employee overpowered a homeless person on the Tongersestraat, after he had put five iPad minis and a laptop in his bag. He had stolen them a few hours before, from a building on the Tongersestraat 49, where the *Post Graduate Education* department is located. "The employees were shocked, especially because of the calculating way in which the intruder had gone about it," says building manager Richard Thal. "He probably observed the building for a few weeks and then made his move. An extra lock will be put on the backdoor."

Nevertheless, theft is not a major issue at the UM, says Paul van Eekeren, head of security. In 2013, we had 26 cases. "Mind you, these are only the official reports. Many incidents do not reach us."

Maurice Timmermans

The more elaborate story is on www.observantonline.nl

Latest news on

www.observantonline.nl

Become member of

[facebook.com/ObservantUM](https://www.facebook.com/ObservantUM)

Kijk ik om me heen, sta ik midden in mijn leven © Loesje



“Op de Pabo miste ik het kritische denken”

Toen

Scouting Spelend in de achtertuin terwijl de zon schijnt, dat is de eerste herinnering die in mij opkomt als ik terugdenk aan vroeger. Vreemd eigenlijk, want mijn lievelingsseizoen was altijd de winter. Nu houd ik van alle seizoenen, zolang het maar niet grijs is... Ik ben opgegroeid in de Maastrichtse wijk Daalhof. Op mijn zesde of zevende ging ik bij de scouting. Het zat een beetje in de familie. Als ik me niet vergis, hebben mijn ouders elkaar daar zelfs ontmoet. Ik heb er mijn vriendin Inge leren kennen. Nee, het was geen liefde op het eerste gezicht, zeker niet van haar kant, haha. Ik ben een idealist, altijd al geweest, en misschien is dat ook wel de reden dat ik bij de scouting ben gegaan. Ik denk dat we met z'n allen een betere wereld kunnen maken, de plek beter kunnen achterlaten. Ook op kleine schaal: door je eigen papiertje van de grond op te rapen, en ook dat van een ander, komen we een heel eind. **Leraar** Op de middelbare school wist ik niet wat ik wilde. Na de Havo verhuisde ik naar Venlo, voor de studie industrieel ontwerpen, maar na een half jaar stopte ik ermee. Het was niets voor mij. De rest van het jaar stond ik in de keuken van Vijverdal om een centje bij te verdienen. Toen werd het de Pabo omdat ik met dit propedeusediploma naar een universiteit kon. Het was een leuke opleiding, maar ik miste het kritische denken. In het hbo leer je, simpel gezegd: dit moet je weten en pas het toe. Op een universiteit wordt het juist vaak gewaardeerd als je vragen stelt en feiten in twijfel trekt. Ik studeerde culturele antropologie en sociologie in Nijmegen. Ik wilde als student niet alleen consumeren, maar ook iets bijdragen. Mede daarom zat ik twee jaar in het bestuur van de studievereniging. **Europese vlag** Als tienjarige had ik een grote vlag van de Europese Unie op mijn slaapkamer hangen. Ik identificeerde mij met Europa, vond het interessant. En ik weet eigenlijk niet waarom. Het was niet iets waar mijn ouders het veel over hadden. Nu, zoveel jaar later, is Europa onderwerp van mijn promotieonderzoek (aan de European University Institute in Florence). In Estland, Nederland en Italië verzamel ik data waaruit blijkt hoe mensen uit die maatschappijen aankijken tegen hun eigen land en Europa.



Foto: Loraine Bodewes

“Ik geloof niet in verkeerde beslissingen”

Identificeren ze zich met Europa, en zo ja, op welke manier? Ik merk in interviews dat mensen het lastig vinden om zich iets voor te stellen bij een concept als ‘Europeaan’. Europa wordt vaak gezien als een groot economisch project. Daar ben ik het deels mee eens, maar ik denk dat er zoveel meer mogelijk is.

Nu

Vertrouwen Ik geloof niet in verkeerde beslissingen. Had ik niet aan een studie in Venlo moeten beginnen? Had ik beter mijn best moeten doen op school, zodat ik niet was blijven zitten? Ik denk dat je van alle beslissingen leert. Ik heb een positieve houding en geleerd om vertrouwen te hebben. Na mijn afstuderen in Nijmegen ben ik naar Utrecht gegaan om er te promoveren. Helaas beviel het niet, het gevoel was er niet. Ik zegde de baan op en dat terwijl de economische crisis was uitgebroken en ik niets achter de hand had. Ik vertrouwde erop dat er wel iets nieuws op mijn pad zou komen. En jawel, even later diende zich een promotieplek aan in Florence. Na een lange tijd in het buitenland te hebben gewoond – ik hoofdzakelijk in Italië en in Estland voor de verzameling van mijn data, en Inge in Estland, ook voor haar promotieonderzoek (aan de Vrije Universiteit) – besloten we ruim een jaar geleden te settelen in Maastricht. We vonden het nodig om in familie te investeren. **Handig** Vroeger was ik heel bescheiden. Dat is minder geworden. Ik durf best te zeggen dat ik handig ben. Ik heb onlangs de badkamer gerenoveerd met mijn vader: leidingen en elektriciteit hebben we allemaal zelf gedaan. Ik vind het leuk om nieuwe dingen te leren. **Mongolië** Ik houd van reizen, maar je zult me niet aantreffen in een luxe resort. Ik ben graag in beweging. Voor de geboorte van Jonah hebben we voormalig Joegoslavië en de Kaukasus (Georgië, Armenië) bezocht en zijn we met de Trans Siberië Express naar Mongolië

gereisd. **PvdA** Ik ben actief bij de PvdA Maastricht. Ik vind het vooral leuk om te zien hoe op kleine schaal, in de gemeentepolitiek, dingen worden aangepakt. En ik ben het absoluut niet eens met alle beslissingen van de PvdA, maar ik onderstreep wel dat de sterkste schouders de meeste lasten moeten dragen. **Uitstelgedrag** Ik vind het maken van plannen niet zo lastig, maar die plannen naleven is een ander verhaal... Ik vind het soms moeilijk om me aan een schema te houden. Als kind had ik er al last van. Ik maak graag uitstapjes naar andere dingen. Die wijde blik brengt me nieuwe inzichten, maar is ook lastig. Ik lig achter op schema met mijn promotie en de fulltime baan bij UCM maakt het niet makkelijker. Tegelijkertijd weet ik van mijzelf dat als ik eenmaal begin, ik heel snel kan werken. Ik vertrouw erop dat dat mijn redding zal zijn.

Straks

Wereldverbeteraar Ik wil de wereld na mijn dood ietsje beter hebben achtergelaten, op een klein niveau. Ik ben niet het type dat vrijwilliger wordt in Afrika. Als ik daar een school zou gaan bouwen, heb ik het gevoel dat ik een symptoom aan het bestrijden ben. Ik pak liever de onderliggende problemen aan. En natuurlijk, ik weet dat ik het dan heb over grote en complexe zaken, maar ik wil er wel over meedenken en discussiëren. Overigens wil ik niet zeggen dat het zinloos is om een school of een put te bouwen. Integendeel. Ik heb er grote bewondering voor, maar het is niet waar mijn persoonlijke kracht ligt. **Accepteren** Bang ben ik niet. Ik zou niet willen weten wat ik over een tijdje ga doen. Ik heb ook niet de neiging om vooruit te kijken. Van al dat gecontroleerd word ik akelig. Ik accepteer wat er is en hoe het loopt.

Wendy Degen

“Gecondoleerd, he? Het was een mooie uitvaart, jammer dat ik er bij de vorige, van je schoonmoeder, niet bij was, ik kon toen niet, want ik zat in zo’n werkgroep van de post en we hadden die dag een belangrijk overleg met de directie, over bezuinigingen en nog meer werkdruk en op een gegeven moment is de rek eruit hè, en staat de boel op knappen en dan moet je gewoon een statement maken, dus dat hebben we gedaan en ach daarna is het ook niet veel beter geworden, maar ja, wat moet je anders hè, ik ben ook niet meer de jongste, en op zich is de post natuurlijk een prachtig mooi bedrijf en je bent lekker buiten, kunt je eigen tijd enigszins indelen, dus dan doe ik nog wel eens een dutje in de wagen tijdens de middagpauze, ik was trouwens laatst nog bij

jullie in de buurt, de volgende keer zal ik wel eens langskomen, hoe gaat het nu met jullie eigenlijk?”
“Ja, ach...”, zei ik en hij zette alweer aan voor een volgende alinea woordenbrij, toen gelukkig mijn zontje langsliep dat ontzettend nodig naar de wc moest, vond ik. Wat ik eigenlijk had willen zeggen is dit: “Heb je ooit gehoord van het woord luisteren? Kijk je ooit wel eens naar de non-verbale communicatie waarmee je gesprekspartners al na twee zinnen uitstralen dat ze zich gevangen voelen in jouw vloedgolf van ego-futiliteiten?”

Gecondoleerd

Kun je je voorstellen dat jouw verhaal over de werkgroep van de post op alle dagen oninteressant is, maar vooral op deze dag bijzonder ongepast?” Maar dat zei ik niet. De koffietafel na mijn schoonvaders uitvaart leek me niet de beste plek voor zo’n gesprek. Het is prima, of zelfs fijn, als gesprekspartners op dit soort dagen aan geven dat ze weten wat het is om een naaste te verliezen, dat ze ook ervaringsdeskundig zijn. Maar luisteren zou in zo’n gesprek, en eigenlijk in de meeste gesprekken, het devies moeten zijn. En dan bij voorkeur ook omdat het je

echt interesseert hoe het met die ander gaat. Laat anders maar zitten. Mij althans.

Femke Kools
Redacteur Marketing & Communications
Deze column is geschreven op persoonlijke titel



CZ komt grensarbeider tegemoet

De nieuwe collectieve ziektekostenverzekeraar CZ komt UM-medewerkers die over de grens wonen tegemoet nu blijkt dat deze groep (371 in België, 102 in Duitsland) in december geen brief met informatie heeft ontvangen. De buitenlandse postcodes zijn per abuis in het register 'mail-mij-niet' terechtgekomen, zo ontdekte de ziektekostenverzekeraar vorige week, na vragen van *Observant*.

Daarop heeft CZ (die geldt als dé buitenlandspecialist) besloten dat in het buitenland wonende UM-medewerkers die al bij hen verzekerd waren, alsnog kunnen overstappen naar de collectieve verzekering met de bijbehorende kortingen. Grensarbeiders die elders al een verzekering hebben afgesloten, maar nu aangeven dat ze per januari 2015 zullen overstappen naar CZ, krijgen het premieverschil tussen de huidige verzekering en CZ in 2015 op hun rekening gestort. Dat laat Hay Manders, adjunct-directeur Human Resources Management aan de UM, weten. "CZ wil hen heel graag tegemoet komen. De medewerkers krijgen hierover zo spoedig mogelijk een brief."

RJ

1,8 miljoen voor onderzoek Marc Vooijs

Marc Vooijs heeft een Europese onderzoeksbeurs in de wacht gesleept ter waarde van 1,8 miljoen euro. Vooijs is een van de 29 onderzoekers in Nederland die een zogeheten *consolidator grant* hebben ontvangen van de in totaal 312 gelauwerde. Daarmee komt Nederland op de vierde plaats achter het Verenigd Koninkrijk (62 beurzen), Duitsland (43) en Frankrijk (42). De beurzen, verstrekt door de Europese onderzoeksraad ERC, zijn bedoeld voor ervaren wetenschappers. Vooijs, die al twee keer eerder een *ERC grant* ontving, doet onderzoek naar radiotherapie, in het bijzonder de rol van zuurstofarme cellen bij kanker. Bekend is dat deze cellen een grotere neiging vertonen tot uitzaaiingen en dat het lage zuurstofgehalte de werking van de therapie hindert. Vooijs zoekt naar wegen om de zuurstofarme cellen te vernietigen, met behoud van de gezonde cellen.

Andere 'Nederlandse' studies die in de prijzen vielen, gaan onder meer over zelfrijdende auto's, de geschiedenis van de veiligheid in Europa, algoritmes voor de omgang met onzekerheid, en het herstel van beschadigd DNA.

Van de 29 onderzoeksbeurzen zijn er zeven voor buitenlanders die hier onderzoek doen en 22 voor Nederlandse wetenschappers. Vijf Nederlanders gaan met hun onderzoeksbeurs in het buitenland aan de slag.

Er is veel belangstelling voor de onderzoeksbeurzen. In totaal waren er 3.673 aanvragen, waarvan slechts 8,5 procent beloond werd: dat is één op de twaalf.

MT

Beschuldiging zelfplagiaat "van de zotte"

De van plagiaat beschuldigde VU-hoogleraar ruimtelijke economie Peter Nijkamp noemt de aantijgingen aan zijn adres "van de zotte". Ze zouden, zo schrijft hij deze week in een zeer uitvoerig verweer op de website van het Amsterdamse universiteitsblad Ad Valvas, "grotendeels berusten op drijfzand".

Wetenschapsjournalist Frank van Kolfschooten beschuldigde Nijkamp vorige week in *NRC Handelsblad* van "zelfplagiaat": hij zou herhaaldelijk zonder bronvermelding delen van eigen teksten hebben hergebruikt. Nijkamp spreekt van een "hetze" en wijst erop dat een wetenschappelijk product het werk is van soms meer dan twintig auteurs uit diverse disciplines. "En in die productie zitten altijd elementen uit het verleden; niemand begint *from scratch*." Om te vervolgen: "Het is toch te gek voor woorden dat in dat finale product (de *core publication*), waarvan de publicatie soms lange tijd op zich laat wachten en die gebaseerd is op een reeks tentatieve tussenproducten en 'halffabricaten' van de auteurs zelf, alle voorgaande voorlopige teksten van de auteur(s) met bron verantwoord zouden moeten worden op straffe van beschuldiging van 'zelfplagiaat'. Een paper zou totaal onleesbaar worden. Wie dit

'recycling' noemt, zit er totaal naast."

In de wetenschap draait alles om "de parel op de kroon", namelijk de publicatie, opgenomen – soms met enige jaren vertraging – in een prestigieus wetenschappelijk tijdschrift. En altijd beoordeeld door vakbroeders die, zo laat hij tussen de regels door weten, veel meer verstand hebben van dit wetenschapsgebied dan wetenschapsjournalist Van Kolfschooten.

"Plagiaat betekent eigenlijk letterdiefstal, en wordt in elke wetenschapscode veroordeeld. Het is nooit toegestaan zich andermans geestesproducten onrechtmatig toe te eigenen. Men mag niet 'pronken met andermans veren'", schrijft Nijkamp. En dat heeft hij ook nooit gedaan, valt uit zijn tekst op te maken.

Zelfplagiaat is een term "die in het Nederlands officieel niet bestaat. Het betekent zoiets als 'zichzelf bestelen'. In de wetenschap betekent dat: onvoldoende naar zichzelf verwijzen. Velen hebben er intussen op gewezen dat dit in wezen een 'contradictio in terminis' is." Nijkamp spreekt dan ook liever van "zelf-citatie, nl. het citeren uit eigen eerder verschenen werk" en wijst erop dat regels en gedragscodes omtrent zelf-citatie ontbreken in de Nederlandse en mondiale wetenschapswereld. Dit zou moeten veranderen.

Het feit dat Van Kolfschooten zich verbaast over zijn enorm hoge wetenschappelijke productie – hij zou iedere drie dagen een artikel schrijven – is "zijn goed recht", aldus Nijkamp. Maar de veronderstelling dat het hier zou gaan om onoerbare praktijken werpt hij verre van zich. Op internet staan inderdaad ontzettend veel publicaties, maar het zou volgens Nijkamp gaan om een mix van halfproducten als discussiestukken, samenvattingen en lezingen die meer dan eens zonder dat hij het wist op internet zijn beland, en finale publicaties. Hijzelf komt uit op "25 *core publications*" per jaar. "Dat oogt nog steeds veel, maar de eerlijkheid gebiedt te zeggen dat de meeste van deze artikelen geen solo-bijdragen, maar coproducties zijn. Laten we die gemakshalve maar delen door 2; dan komen we gestandariseerd uit op zo'n 12 kernpublicaties. Dat is wellicht nog steeds aan de hoge kant, maar dat kan verklaard worden door een uitgekiende keuze van excellente coauteurs over de hele wereld, door een strakke onderzoekdiscipline (met werkweken van minimaal 80 uur), en een toegewijde professionele *support staf*." Om te concluderen: "Ik ben helemaal geen wonderkind, maar ik weet wel heel goed wat onderzoek organiseren betekent."

Riki Janssen



Foto: Joey Roberts

Wat heeft de UM aan kunst in huis? Is die collectie veel waard? Om met die laatste vraag te beginnen: nee. "De universiteit bezit zo'n vierhonderd werken, waaronder schilderijen van Rik Meijers en Fons Haagsmans van 10 à 20.000 euro, maar de meeste zitten in de categorie van 200 tot 1200 euro." Aan het woord is Mieke Derickx, een van de twee conservatoren van de kunst- en erfgoedcommissie, die de afgelopen drie jaar alles heeft geïnventariseerd en, indien nodig, heeft laten restaureren. Een greep daaruit wordt vanaf vandaag tentoongesteld (op de begane grond) in de Minderbroedersberg. Het is de eerste expositie van een reeks.

Deze eerste editie toont grafisch werk zoals tekeningen, etsen, steendruk, litho's. Waarom juist deze werken? "Het is een mix van kunst uit de jaren tachtig, de begintijd van de UM, en van nu. Ik vind het aardig om de overlappenden in stijl te laten zien. De werken zijn gemaakt door kunstenaars

uit de regio."

De inventarisatie was hard nodig. Derickx: "We hadden geen idee wat er in de universitaire gebouwen hing. Men sprong ermee om als met meubilair. Er zijn stukken weggeraakt, meegenomen en in de container beland." Sommige stukken moesten nodig gerestaureerd. Het ene werk heeft een nieuwe lijst gekregen, een ander is schoongemaakt of geretoucheerd.

Het plan is om in de toekomst kunst te kopen uit landen waar de UM actief is. "Je krijgt dan een collectie die min of meer aansluit bij de strategie van de universiteit. Ik denk dan vooral aan jonge kunstenaars, onder meer uit derdewereldlanden. Het moet voor ons betaalbaar blijven."

De tentoongestelde werken zullen na de expositie hun definitieve plaats krijgen in de gebouwen van de UM.

MT

NIP Publicatieprijs

Wie denkt dat light varianten van cola, chips of pindakaas geen kwaad kunnen, heeft het mis. Het lichaam kan er behoorlijk ontregeld door raken. Met haar artikel Pavlov en de zoetstofmythe heeft de Maastrichtse promovendus Karolien van den Akker de publicatieprijs gewonnen van het Nederlands Instituut van Psychologen.

'Ik koop een *light* product, daar zitten geen calorieën in, het kan geen kwaad.' Dat is het beeld dat in onze maatschappij heerst, zegt psycholoog en voedingswetenschapper Van den Akker. "Maar van dat idee moeten we af. We mogen niet zomaar aannemen dat zoetstoffen veilig zijn." Een stof als

aspartaam wordt in verband gebracht met suikerziekte, hart- en vaatziekten en gewichtstoename. "Al op jonge leeftijd leren we dat een zoete smaak een goede voorspeller is van energie", zegt Van den Akker. "Als je een slok cola drinkt, bereidt het lichaam zich voor op suiker (het Pavlov-effect). Er wordt insuline afgescheiden die op haar beurt de suiker verwerkt, je krijgt energie." Maar wat als het lichaam wordt gefopt met een kunstmatige zoetstof in plaats van echte suiker? Eén optie, legt Van den Akker uit, is dat het lichaam hoe dan ook die suiker wil, met als gevolg dat je een graai in de koekjesdoos doet en dus meer gaat eten."

Een andere optie die ze in haar artikel noemt, is dat het lijf *leert* om te gaan met al dat kunstmatige zoet. "Omdat de reactie op zoet is aangeleerd, is het mogelijk dat die ook weer kan worden afgeleerd. Dus: wie herhaaldelijk lightproducten eet, zal in dat geval op den duur geen of minder insuline aanmaken. En wie geen insuline meer aanmaakt (na het drinken van cola *light*), heeft daarna ook niet langer trek in koekjes." Conclusie: lightproducten zijn zo slecht nog niet.

Helaas. Niet helemaal waar, zegt Van den Akker. Ze verwijst naar een Amerikaans onderzoek bij ratten. Die kregen wekelang een drankje met nep-suiker te drinken en werden op termijn toch

obese. "Door de flinke zoetstofinname werd hun lijf behoorlijk ontregeld, want toen ze uiteindelijk echt zoet calorierijk voedsel kregen voorgeschoteld – waar dus suiker in zit en waar je energie van krijgt – bleven ze maar dooreten. Het lichaam 'registreerde' die energie dus blijkbaar minder." Blijft dat er volgens Van den Akker nog heel wat onderzoek naar zoetstoffen moet komen "voordat we iets zeker weten".

Wendy Degens

Het winnende artikel van Karolien van den Akker staat in het januari-nummer van *De Psycholoog*

Light product bevat niet 'niets'

observant|18

When art meets science



Dwelling on traumatic events

Who: Marko Jelacic, forensic (neuro)psychologist
Painting: Guernica, Picasso (1937)
Target group: students of clinical psychology

“When you look at this, you get an idea of how it must be to be bombed. The mortal fear, the feeling of not being able to go anywhere, that is what you see.” And that is the reason why psychologist Marko Jelacic thinks that students of clinical psychology should look at *Guernica*, Picasso’s most famous painting. “When you read about people with post-traumatic stress disorder, for example soldiers who fought in Iraq, you may think that it was terrible what these people went through, but then you read on. You don’t really take it on board and that is exactly what the painting forces you to do. In this case, we are looking at acts of war but people can also suffer trauma after a hold-up or rape. This gives you an idea of what those people must have gone through.”

The painting shows the bombing of Guernica, a city in the Basque region of Spain. “Before the Second World War, there was a civil war in Spain: Franco supporters against the republicans. Franco was friends with Hitler and Mussolini. He wanted to terrorise his opponents and a lot of republicans lived in the Basque Country. So he asked the German *Luftwaffe* to bomb Guernica. This was the first time that a city was ravaged like this. Later, of course, this happened much more often. Rotterdam for example, and now in Syria. Picasso was commissioned by the republic-



icans to make the painting.” The painting shows a lot of gruesome details: a mother with a dead child, a horse with a spear in its belly, chopped-off body parts. “And all this in typical Picasso style. You have to get into it yourself; you have to think about it. That is why it has a greater impact than a photograph, which is often taken afterwards. This painting takes you to the moment of the bombing.”

Jelacic thinks that to really appreciate it, *Guernica* should be admired in reality. “It is an enormous

painting, 3.5 by 7.8 metres. In black, grey and white. It hangs in the Museo Reina Sofia in Madrid, in a separate hall. I saw it five years ago. It is overwhelming. I already knew it from books, but when you see it as a picture of 10 by 20 centimetres, you think: good. But when you stand before the real thing, it is very impressive.”

Cleo Freriks

Behind the Status

Need something designed? A poster? A CV? A website? A logo? Your report? Just send me a message and we’ll work something out!

Not long ago, Roxi Lim (23), originally from the Philippines and in Maastricht for her master’s degree in marketing, decided to make use of her skills in Photoshop and offer her services via the Maastricht flea market page on Facebook. “I started teaching myself when I was seventeen or eighteen. At that time, YouTube tutorials weren’t very popular yet, so I got all the information I needed from special sites and blogs.” What she likes most about designing is creating something that’s hers. “You’re free to do whatever you want. After you’re done, you can be proud that you’ve made something that’s different and that stands out.”

The idea behind her Facebook post was simple. “Designing is my passion. So why not use it to help other people?” This is not to say her services are for free. “This is something I do to earn a little money. I thought about charging by the hour, but I’m flexible.” After many years of practice, Lim now works quite quickly. “A poster announcing a party without anything too fancy probably takes about an hour. Of course it takes longer if you want a complex image, but my designs tend to be minimalistic and clean, so

there aren’t many details that take up my time.” So far, two people have responded to her post. “They’re starting up their own business together and asked me to come up with a logo.” Lim is unfazed by the lack of further responses. “As

I said, I do this for fun, so I don’t consider it a job or my business. If I were to get no more responses, that’d be okay. I have no expectations.”

Iris Becx



This year I won't

“Un’freakin’believable!” I heard my mother swearing after trying to book a spinning class after the holidays. Apparently the class was full. So, instead of sweating off the Christmas treats on a stationary bike, she settled for sweating on the couch for the Finnish ice hockey team playing in the finals.

According to my mother, who has been going for the same gym for ages, a specific pattern repeats itself every year. The first couple of weeks of January the fitness center is crammed with people – the ones I like to call the “New-Year’s-resolutionists”. Latest in February, the zest is gone and the gym is as empty as the Vrijthof after carnival.

You all know what I am talking about here.

“This year I will get into shape”, “this year I will get better grades”, “this year I will find a great job or at least an internship”, “this year I will be efficient”, “this year I will...”

I confess, I am also a “resolutionist”, who makes promises she cannot keep. What makes it worse, however, is that every time I do not reach a goal, I get the feeling of letting someone down. Then, in the agony of self-reflection and bad conscience, I make new promises and the cycle goes on.

But do you ever wonder, why we feel the need to make these promises? Especially, if they already in the beginning seem like a big burden.

I am not saying that it is a bad thing to have goals in life and pursue one’s dreams. I just question, whether guilt, expectations, and other people’s opinions are the right reasons for making resolutions.

For that matter, after three years of intense working and at the verge of my graduation, I have had an epiphany.

What if this year I wouldn’t make resolutions, who’s only purpose is to improve me and make me better? What if I wouldn’t feel I am not good enough? What if this year I could say instead: “This year I won’t”?

(And mom, if you read this; you can still go to spinning. I don’t care).

Ida Roivainen, (almost) UCM alumna



Maastricht scientists in run-up to Science in Transition Debate

Better education, but not at the expense of research

Two propositions about education at the university in the last week before the UM debate. Because Science in Transition and the other recent critical movements in higher education (Platform Hervorming Nederlandse Universiteiten; Het Academisch Manifest) are arguing not only in favour of a reorientation of the scientific research but also in favour of more attention for what was still the core task of universities some hundred years ago: education.

Proposition 1: *Education is a supposititious child. Therefore the division of tasks at the Maastricht law faculty - 70 per cent education, 30 per cent research - should be introduced across the board at the university.*

Proposition 2: *Honours programmes should be the standard, rather than an exception. Therefore student numbers should be halved.*

"Both are absurd," says professor **Hubert Coonen** from the Teachers Academy. "The debate on university education should not be about extreme propositions. It is all about creating a new balance between research and education." Coonen, author of the book *Onderwijs op de universiteit*

(Education at universities), which was published last month, pleads for a debate based on facts. "In 2002, Europe decided in Lisbon that it would aim for a 50 per cent participation of the population in higher education. In the Netherlands, we are now at 42 per cent. So people claim that we have not all become any smarter, and that the level of the programmes must have dropped. That is popular opinion. The most you can say is that the length of study programmes has shortened compared to the past, as a result of government policies, and that hence, logically, the old level can no longer be achieved. Not that students are more stupid."

It is undeniable that the position of university research has expanded worldwide since the Second World War. "It was what everyone wanted in that period, and it has given us a lot. But now we must conclude that the balance has been lost, certainly because student numbers have exploded and government funding is lagging behind. There are signs that students are suffering from this situation. What is needed in this case is not condemnation of research, not less research, but to invest in more education. Reducing dropout rates,

ensuring that lecturers are better qualified, that there is more supervision, a sufficient number of contact hours, and that new technology is incorporated properly. Just like research, education should be reset. Because our knowledge society has a real need for all those higher educated people. A good proposition would be: invest more in education, in order not to miss out.

One should expect something like that to come from the government. If they don't do it, then university boards should divide up the money internally in a different way. A redistribution of funds for research and education. If need be, there should be a public debate on the matter."

Jeanette Hommes is educational developer at SBE. She does not agree with proposition number 1, "because a 70-30 division won't solve the problem. Education should become more of a priority, but not at the expense of research. The latter is important, in particular because of the cross-pollination with education. You would not get that by (no offense meant) creating teaching hacks. But it is true that there is too little cross-pollination at

the moment, because senior staff at SBE is mainly involved in the master's and post-academic executive education programmes. While they should also be included in the bachelor's phase, because that is where you need good lecturers. So there should be more appreciation for education, more support within the faculty."

The proposition about the honours programmes does not find favour in Hommes' eyes either. "To start with, those programmes are overrated, they are not all that special or difficult. To some extent, they also disqualify regular programmes, as if those are of a lesser quality. Which is not the case, certainly not at the UM, we are an example to other universities. We can manage student numbers quite well, so we really don't need fewer students. Besides, there are not that many students who want to do the honours programmes. Those who do, often think it will look good on their CVs, rather than being intrinsically motivated."

Wammes Bos

CZ accommodates cross-border workers

The new collective health insurer CZ accommodates UM employees who live abroad now that it appears that this group (371 in Belgium, 102 in Germany) never received a letter with information in December. The foreign postal codes accidentally ended up on the 'do not mail me' list, as was discovered by the health insurer last week after questions asked by *Observant*.

CZ (supposedly the foreign specialist) then decided that UM employees who live abroad and were already insured with them, could still transfer to the collective insurance with the accompanying reductions. Cross-border workers insured elsewhere who express their intention to switch to CZ as of January 2015, will receive the premium difference between their present insurer and CZ on their bank accounts in 2015. This was confirmed by Hay Manders, deputy director of Human Resources Management at the UM. "CZ is keen to accommodate them. Employees will receive a letter on the subject as soon as possible."

RJ

Prizes, medallions and a love story at the Dies



Matteo Bonelli, Steve Mélon, Eefje de Bont, Maiko Messelken, Nils Reimer, Roy Lardenoije Photo: Loraine Bodewes

How to restore trust between science, the media and the public? Not, at any rate, by priding oneself on being a researcher or by loudly announcing the umpteenth breakthrough.

These words were spoken by rector Luc Soete during the celebration of the university's 38th birthday, the foundation day, last Friday afternoon in the Mecc. Soete sketched the evolution of science over the past ten years: huge shifts both within the sector as well as in the relationship with the public, partly as a result of the rise of the Internet and social media.

André Postema, who is retiring as Vice-President of the Executive Board, held a speech – *Maastricht University: a love story* – in which he outlined the developments of the UM in the past few years and cast an eye towards the future. He also received the first Maastricht University Medallion of Honour, a new prize for employees who have made an outstanding commitment to the university in terms of its brand awareness, reputation and development. Postema was awarded the prize for his outstanding efforts in the field of business, sustainability and valorisation at the UM.

The Wynand Wijnen Education Award 2013 went to the Finance video project at the School of Business and Economics (SBE). Finance is one of the few compulsory subjects for all first-year students at SBE, more than a thousand students. Videos have been recorded especially for those students, as "a tool to get to grips with the basics of the subject," say researcher (education development and research) Gwen Noteborn and senior lecturer Jaap Bos. The project is carried out together with lecturer Sjoke Merk. In addition to watching a short video on a particular subject, students can also do tests to

check whether they have really understood the topic. Students were positive, the videos were clicked 117 thousand times. The same idea has now been applied to five other major subjects at SBE.

Dr. Heleen Bouman received the PhD Prize, awarded by the Professors Fund (part of the University Fund Limburg). Bouman, who graduated in Pharmacy and may almost call herself Doctor of Medicine, received her PhD in 2012 for research into the effects of Clopidogrel, a drug that is used to prevent thrombosis in coronary arteries of patients who have undergone percutaneous angioplasty. Not everyone responds equally well to this drug, Bouman writes in *Towards personalized antiplatelet therapy*. "If the drug does not have the desired effect – which happens to one in three patients – then the chances of thrombosis are automatically increased. I have studied what the best way is to measure whether Clopidogrel is working or not. We tested a number of methods."

The student prizes for best theses went to Mark Verheijen (Faculty of Health, Medicine and Life Sciences), Eefje de Bont (FHML), Matteo Bonelli (Faculty of Law), Maiko Messelken (School of Business and Economics), Steve Mélon (Faculty of Arts and Social Sciences), Nils Reimer (Faculty of Humanities and Sciences) and Roy Lardenoije (Faculty of Psychology and Neuroscience). Later on in the year, the winners will be interviewed for the bi-weekly series *Students' Research* in *Observant*.

Cleo Freriks

Latest news on

www.observantonline.nl
Become member of
[facebook.com/ObservantUM](https://www.facebook.com/ObservantUM)

Publicatiedruk en de juiste vrienden

Net op een plaats waar individuen de grootste vrijheid krijgen over de invulling en planning van hun werk, komen er verzuchtingen over de druk. Hoe groter de vrijheid, hoe groter de noodzaak tot verantwoording. Er moeten standaarden zijn om individuen te beoordelen. Promoties en verdeling van fondsen kunnen nu eenmaal niet (meer) op basis van de juiste vriendjes. Dat beweert UM- hoofddocent Kristof De Witte, die werkt bij de Teachers Academy.



Er zijn in het debat rond publicatiedruk drie elementen die door elkaar lopen. Ten eerste het onderscheid tussen publicatiedruk en (wetenschaps)fraude. Is fraude een oorzakelijk gevolg van de publicatiedruk? Uiteraard niet. Fraude is verwerpelijk, maar het is menselijk en vindt plaats in alle sectoren en jobs. Het spreekt natuurlijk tot de verbeelding als een 'serieuze' wetenschapper resultaten achterhoudt, gegevens

verzint of proefbuizen 's nachts omwisselt. De remedie tegen wetenschapsfraude ligt voor de hand. Verplicht onderzoekers om de gegevens en de verwerkingsmethodes achter een wetenschappelijk artikel openbaar te maken. Dit zal niet alleen de huidige praktijk van peer review vergemakkelijken en fraude verhinderen, maar zal ook de wetenschap versnellen en verbeteren aangezien onderzoekers van elkaars gegevens

gebruik kunnen maken.

Ten tweede lijkt publicatiedruk in het huidige debat een slechte zaak. Is dit ook zo? Niet noodzakelijk. Een academicus is het best vergelijkbaar met een zelfstandige. Net als een zelfstandige moet hij/zij innovatieve producten ontwikkelen; een team van medewerkers leiden; zorgen voor fondsen om nieuwe medewerkers aan te trekken; en publiciteit maken voor zijn/haar innovaties. Net als een zelfstandige is een wetenschapper 7 dagen op 7, en tot laat in de nacht bezig. Het grootste onderscheid bestaat in de gemoedsrust. Een luie zelfstandige heeft geen (of slechts een beperkt) inkomen. Een luie academicus blijft een vast maandelijks loon ontvangen. Verantwoording en maatstaven om de inzet op onderzoek, onderwijs en dienstverlening van academici te beoordelen zijn dus nodig.

Ten derde lijkt het alsof de publicatiedruk alleen maar leidt tot minderwaardige publicaties en

het heruitvinden van het wiel. Dit blijkt uit empirische gegevens niet zo te zijn. Als een artikel goed, vernieuwend of relevant bevonden wordt door collega's zal het geciteerd worden. De manier (bijvoorbeeld de frequentie) van citeren hangt af van het wetenschapsgebied. Onderstaande figuur (uit WT12, 2013) corrigeert voor het vakgebied en dus de manier van citeren. Hieruit blijkt dat de impact van de Nederlandse publicaties hoog is. We beschikken over een bovengemiddelde publicatie-output (gegeven de bevolking) en een bovengemiddelde, voor het wetenschapsgebied genormeerde citatie-impact. De publicatiedruk (die overigens geen typisch Nederlands fenomeen is en in andere landen nog hoger is) legt ons dus geen windeieren.

Kristof De Witte,
universitair hoofddocent bij TIER



Waarom geen 'sex'?

Ik viel er al eerder over, maar gelukkig verdween de signaleerde fout uit de aanmeldingsstukken. Helaas werd nu toch weer op het aanmeldingsformulier voor de diesviring naar mijn 'gender' gevraagd. Helaas is deze kardinale taalfout in veel teksten, ja publicaties geslopen. Maar van een universiteit verwacht ik correct taalgebruik. De vraag of je man of vrouw bent, maakt een

gepersonaliseerd antwoord mogelijk zonder de dubbele aanhef: 'Beste heer/mevrouw'. Een biologisch gegeven, je sekse of geslacht. Dus vraag als het dan zo nodig in het Engels moet naar iemands 'sex'. Is de diescommissie 'overpreuts', en wijkt ze daarom uit naar een andere, foute term? Gender geeft immers in het Engels aan of een wóórd mannelijk dan wel vrouwelijk is. Psycholoog Money heeft indertijd deze taalkundige term overgenomen om aan te geven hoe iemand zijn sekse ondergaat, en welk gedrag de maatschappij hierbij verwacht. Ter illustratie: ik deed onderzoek bij de jeugd naar geslachtsverschillen (sex differences) in groeipatroon en ontwikkeling van de schaambeharing. Mijn analyse waarom meisjes in Derde Wereldlanden slecht groeien, valt onder genderstudies.

Machteld Roede, voormalig medewerker UM

Makkelijke meningen

Volgens columnist Nico Baakman (in *Observant* 17) waren UM-onderzoekers niet zichtbaar in het debat over Europa. Het is vanuit Maas-tricht niet gemakkelijk om Hollandse media binnen te dringen. Maar betekent dit ook dat mijn collega's het publiek negeerden? European Studies- en European Law-onderzoekers organiseerden in 2012 en 2013 twee goed bezochte congressen over 20 jaar Verdrag van Maastricht. Oud-politici als Kok en Lubbers deden mee en in de (regionale) pers en media was er ruim aandacht voor. Ze gaven daarnaast lezingen voor een breder publiek in en buiten Brussel, meest recent nog bij de uitreiking van de Erasmusprijs aan filosoof Habermas. Ze

schreven een opinieartikel voor buitenlandse kranten en een historicus van Europa deed mee aan een paneldiscussie over de EU op CNN. Enzovoort. En dit alles naast hun werk als onderzoeker en docent. Baakman maakte het zich liever gemakkelijk en keek niet verder dan enkele Hollandse media. Het opiniestuk dat hij daarin wel aantrof, las hij niet eens goed! Het artikel in de *NRC* waaraan Aalt-Willem Heringa meeschreef, bevat namelijk geen oproep om onwelgevallige meningen uit de krant te weren, zoals Baakman stelt. Dat maakte de koppenmaker en de hoofdredacteur op Twitter ervan. De *NRC*-ombudsman tikte de eigen krant hiervoor nog op de vingers.

Rein de Wilde, decaan faculteit cultuur- en maatschappijwetenschappen

observant  Maastricht University **STUDIUM GENERALE**

Science in Transition – Debat

Dinsdag 21 januari 2014, 19.30 uur • Mensa Tongersestraat 53
De zaal is open vanaf 19.00 uur • Koffie en thee staan klaar

De wetenschap is dolgedraaid en zit vol perverse prikkels. Alles draait om onderzoek. Wie onderwijs belangrijk vindt – toch een van de kerntaken van een universiteit – wordt weggezet als een loser.

De vijf kritische wetenschappers achter de **Science in Transition**-beweging hebben al een hoop stof doen opwaaien.
Op dinsdag 21 januari 2014 organiseert het College van Bestuur in samenwerking met Observant en Studium Generale een debat over Science in Transition.

Prof. Frank Huisman, de Maastrichtse wetenschapper achter de SIT-beweging, zal samen met rector Luc Soete, collegevoorzitter Martin Paul en vele anderen in debat gaan. De gespreksleiding is in handen van prof. Tsjalling Swierstra. Iedereen is van harte uitgenodigd.
Voertaal: Engels

observant  Maastricht University **STUDIUM GENERALE**

Science in Transition – Debate

Tuesday 21 January, 19h30 • Mensa Tongersestraat 53
Doors open from 19h00 • Coffee and tea are being served

Science is crazy and full of contrary stimuli. Everything revolves around research. Those who see the importance of education – which is actually one of the core tasks of a university – are dismissed as losers.

The five critical scientists behind the **Science in Transition** movement have caused quite a stir already.
On Tuesday 21 January 2014, the Board of Governors will be holding a debate about Science in Transition, in collaboration with Observant and Studium Generale.

Prof. Frank Huisman, the Maastricht scientist behind the SIT movement, will enter into debate with rector Luc Soete, President Martin Paul and many others. The panel chairman is Prof. Tsjalling Swierstra. Everyone is invited to attend the debate.
Language: English

UM-medewerkers voelen zich onveilig na grove incidenten

“De schrik zit er goed in”

Eind vorig jaar schrikt de UM op van een paar brutale diefstallen. Bij een scooterroof wordt een medewerker bedreigd met een slijptol; in de universiteitsbibliotheek grijpt een dief een dure laptop - met open Skype-verbinding; en op de Tongersestraat overmeestert een SBE'er een dakloze, nadat die vijf iPads en een laptop in zijn tas had gestopt. Ook in Randwijck “zien we steeds meer vreemde vogels”.

November 2013. Het is maandag 14.00 uur als Jean-Pierre Himpler (24) in een studiecél van de UB binnenstad (op de eerste verdieping) werkt aan een paper. Dat doet hij samen met een vriend met wie Himpler, masterstudent bij de School of Business and Economics (SBE), op dat moment een beeldverbinding heeft via Skype. Dan gaat de telefoon. De SBE-student loopt de cel uit en belt een paar meter verderop, zonder zicht op zijn spullen.

In deze circa vier minuten sluipert een man de cel in en grijpt Himplers macbook van 2800 euro. Zijn vriend op Skype ziet alles gebeuren en is zo alert om een *printscreen* te maken (zie afbeelding). Naar zijn inschatting betreft het een dertiger met Oost-Europees uiterlijk. De vriend belt meteen naar de UB, maar de dief blijkt al gevlogen.

“Waar ik boos over ben is dat de UB bezoekers nergens waarschuwt voor diefstal. Anders zou ik niet weggelopen zijn. De UM is in mijn ogen dan ook deels verantwoordelijk. En waarom hangen in de bibliotheek nergens camera's? Een koffiehoek is in dit opzicht veiliger. Van mijn kant was het niet verstandig om m'n spullen achter te laten, al waren ze niet onbeheerd. Mijn vriend hield ze via Skype in de gaten.”

Himpler (jean-pierre@himpler.eu) heeft aangifte gedaan en de foto rondgestuurd naar zo'n vijfhonderd studenten. “Posters ophangen in de UB mocht niet omdat ik daarmee de privacy van de dader schond. Ongelooflijk. Het is een dief!” Opsporing is een zaak van de overheid, niet van het slachtoffer, zegt Paul van Eekeren, hoofd beveiliging. “Posters kunnen alleen worden opgehangen met toestemming van de gebouwenbeheerder. In dit geval kan dat inderdaad in strijd zijn met de privacywetgeving.”

De cijfers van 2013 – zie tabel – laten volgens Van Eekeren zien dat het aantal diefstallen aan de UM meevalt: 26 gevallen. “Let wel, dit zijn alleen de officiële meldingen. Veel incidenten bereiken ons niet.”

Buurtonderzoek

Wat Van Eekeren wel ter ore kwam, is een ander voorval dat zich afspeelt op de parkeerplaats van de rechtenfaculteit, ook in november. Een UM-medewerker komt aanlopen en ziet hoe drie jongeren een ketting van een scooter doorslijpen. Als hij er iets van zegt, bedreigt een van de jongens hem met de doorgeslepen ketting en de slijptol. De man trekt zich terug en ziet hoe de dieven met de buit wegrijden.

“Het staat allemaal op camera”, zegt gebouwenbeheerder Henk Verkoeyen. “Het gaat razendsnel, in drie minuten is het gebeurd. Je herkent ze niet goed op de beelden, ze weten precies waar de camera's hangen. We hadden er vijf, nu hebben we er twee bij gehangen. Ook lopen er extra surveillanten rond en tippen gebouwenbeheerders in de binnenstad elkaar als ze ongunstige types signaleren. De politie heeft een buurtonderzoek gedaan en heeft de medewerkers gevraagd om op te letten. De schrik zit er bij sommige medewerkers goed in. Ze voelen zich onveilig, vooral



Printscreen van een dief die op heterdaad betrapt werd in de UB Foto: Joey Roberts

als ze 's avonds op de parkeerplaats hun fiets ophalen.”

Fietsendiefstal is een groot probleem, zegt Verkoeyen. “Niet alleen bij ons maar overal in de binnenstad, ook in Randwijck. Er valt nauwelijks tegen op te boksen. Bij ons draait het om een groep van vijf, zes allochtone jongeren. Ik ken ze van gezicht, zij mij ook. Ze zwaaien soms als ze op de scooter voorbijrijden. 's Ochtends komen ze inventariseren en 's middags keren ze terug met gereedschap. Ze slijpen het slot door, gooien de fiets op hun rug en springen achterop de scooter. En weg zijn ze.”

Insluiper

Ook medewerkers van de School of Business and Economics, met name van de afdeling Post Graduate Education, voelen zich een stuk minder veilig, eveneens na een vervelend inci-

dent eind november.

In het pand aan de Tongersestraat 49 verdwijnen op een dag vijf mini-iPads en een laptop. De afdeling maakt er melding van. Een paar uur later verbazen collega's zich erover dat een wc in een uithoek van het hoofdgebouw (Ts 53) al uren bezet is. Soms verschansen zich er daklozen, en dat blijkt ook nu het geval. De deur gaat open en een jongeman van rond de dertig komt tevoorschijn. Een SBE-medewerker leidt hem naar buiten, als ineens zijn tas openvalt met daarin vijf iPads en een laptop. De man slaat op de vlucht, de SBE-medewerker erachteraan. Op de Tongersestraat overmeestert hij de dief. Even later haalt de politie hem op. Hij wordt een dezer weken voorgeleid.

“De medewerkers zijn geschrokken, vooral door de berekenende manier waarop de insluiper te werk is gegaan”, zegt gebouwenbeheerder

Richard Thal. “Hij heeft de boel waarschijnlijk wekenlang zitten observeren en daarna toegeslagen. Op de achterdeur komt nu een extra slot.” Als het gaat om fietsendiefstal, heeft de faculteit cultuur- en maatschappijwetenschappen (CMW) daar minder last van dan rechten en SBE. Dit vanwege de inpandige stalling. Bij het University College (UCM) staan ze buiten maar ook daar blijken ze redelijk veilig. Menigeen zet zijn fiets zelfs niet op slot. Wel werd studievereniging Universalis ruim een jaar geleden onaangenaam verrast toen vijfhonderd euro uit de kas verdween. De studenten hebben aangifte gedaan maar de dader is nooit gepakt. “Het leek een *insider* te zijn”, zegt een student. “Wie wist anders dat we zoveel geld in huis hadden?”

In diezelfde periode maakt ook cultuur- en maatschappijwetenschappen kennis met een brutale dief. Het is midden op de dag als hij op de tweede verdieping door de glaswand een dure laptop ziet liggen en vervolgens met veel geweld de deur intrapt. “Moet je eens proberen om zo'n dikke deur in te trappen”, zegt *facility manager* Vincent Cordewener die wijst op een vergelijkbare deur. “Dat valt niet mee. Ik was vooral verbaasd over de brutaliteit en het lef waarmee dat gebeurde. De dief is niet gepakt. Gelukkig ging het om een incident.”

Drugsvoorraden

In Randwijck is het heel simpel, zegt gebouwenbeheerder Allert Andela: zijn er werkzaamheden, dan wordt er meer gestolen. “In het kielzog van een ploeg werklui komt altijd vreemd volk mee naar binnen, dat doet alsof het erbij hoort. Soms hangen we dan extra camera's op. Over het algemeen komt diefstal gelukkig niet vaak voor. Al vonden we een jaar geleden, tijdens een renovatie van de toiletten, vijf portemonnees op een van de plafondplaten. Dé plek waar je spullen kunt verbergen.”

Ook drugsvoorraden treffen medewerkers daar weleens aan. “Sinds de gemeente de binnenstad aan het 'schoonvegen' is, zien we hier in Randwijck steeds meer vreemde vogels, vooral op het station. Sinds februari verwijderen we elke week wel een stuk of drie, vier verslaafden uit de gebouwen. We hebben de politie ingelicht en onze bewakers zijn erop geïnstrueerd.”

Maurice Timmermans

Diefstal aan de UM

De officiële meldingen in 2013:

Fietsen: _____ 11x
Brommers: _____ 2x
Laptops: _____ 3x
iPads: _____ 1x (5 stuks)
Smartphone: _____ 1x
Rolcontainer met inhoud: _____ 1x
Automaten (inhoud + geld): _____ 3x
Portemonnees: _____ 4x

Dies

Proefschriftprijs voor Heleen Bouman

Ze is al afgestudeerd in de farmacie en mag zich bijna basisarts noemen, tegelijkertijd werkte ze de afgelopen jaren aan haar promotieonderzoek. Afgelopen vrijdag ontving dr. Heleen Bouman de Proefschriftprijs, uitgereikt namens het Hooglerarenfonds (onderdeel van Universiteitsfonds Limburg): 3500 euro, een sculptuur en natuurlijk de eer.

Op de middelbare school was Heleen Bouman (28) "heel lui", grinnikt ze. "Ik vond alleen wiskunde leuk, daarvoor maakte ik het huiswerk." Pas tijdens haar studie farmacie – "een combinatie van scheikunde en biologie" – in Utrecht begon het heilige vuur te branden. Dat vuurtje werd tijdens haar wetenschapsstage op de afdeling cardiologie van het Sint Antoniusziekenhuis in Nieuwegein nog verder aangewakkerd. Niet alleen bleek wetenschappelijk onderzoek een schot in de roos, ook de geneeskunde stal haar hart. "Ik vond het heel leuk en boeiend om patiënten te zien." Ze maakte de balans op, begon in het vijfde jaar van farmacie (zesjarige opleiding) alvast aan een promotieonderzoek bij het Maastrichtse onderzoeksinstituut Carim (hart- en vaatziekten) en koos na haar afstuderen (en naast haar promotieonderzoek) voor de vierjarige masterstudie voor arts- en onderzoeker in Utrecht. Hard werken, erkent ze, maar een goede planning doet wonderen. "Ik houd nog genoeg

Twée studies en ook al gepromoveerd



Heleen Bouman Foto: Loraine Bodewes

tijd over voor mijn vriend en mijn hobby's: fietsen en klimmen." Bovendien kon ze het onderzoek voor haar proefschrift ook in Nieuwegein doen. "We zaten daar met een klein team. Een heel gedreven groep: iedereen deed namelijk het onderzoek erbij, naast een baan of studie." In 2012 promoveerde Bouman op een onderzoek naar de werking van Clopidogrel, een geneesmiddel dat trombose in de kransslagaders

moet voorkomen bij patiënten die gedotterd zijn. Niet iedereen reageert even goed op dit middel, schrijft Bouman in *Towards personalized antiplatelet therapy*. "Slaat het middel minder aan – dat gebeurt bij een op de drie mensen – dan vergroot automatisch de kans op trombose. Ik heb onderzocht hoe je nu het beste kunt meten of Clopidogrel aanslaat. We hebben een aantal methoden getest." Vervolgens probeerde ze te

achterhalen waarom iemand minder goed op dit geneesmiddel reageert. "Je hebt enzymen nodig die Clopidogrel activeren. Bij sommige mensen werken die enzymen niet zo goed en kan het middel zijn werk minder doen. Dat heeft te maken met erfelijke aanleg." Maar de enzymen zijn nooit de enige oorzaak. "De reactie van het medicijn wordt bepaald door een combinatie van factoren. Dus naast de werking van de enzymen spelen zaken als overgewicht, suikerziekte en leeftijd een rol."

In maart vertrekt Bouman voor een jaar naar het Sanger Institute in de buurt van Cambridge. "Ik ben gepromoveerd maar heb geen vrijstelling gekregen voor de onderzoeksstage van mijn geneeskundemaster. Ik zou een half jaar onderzoek moeten doen, maar ik richt het nu in zoals ik het zelf wil. Ik word voor een jaar postdoc bij het Sanger Institute. Dat is gespecialiseerd in genetisch onderzoek naar cardiovasculaire ziekten. Ik wil daar echt goed leren werken met grote databases. Statistiek ja, komt die wiskundevoorkeur van de middelbare school toch weer terug." Uiteindelijk hoopt Bouman in de universiteit terecht te komen als arts en onderzoeker. "Ik twijfel nog: of interne, en dan de vasculaire geneeskunde, of cardiologie."

Riki Janssen

Filmpjes van SBE vallen in de prijzen

Finance is een van de weinig verplichte vakken voor alle eerstejaars van de School of Business and Economics. Studenten leren de stof hier niet alleen uit handboeken, in colleges of in de onderwijsgroepen, maar sinds kort ook via filmpjes waarin de belangrijkste ingrediënten nog eens voorbij komen. De UM waardeert het videoproject met de Wynand Wijnen Onderwijsprijs 2013.

De gelauwerde creatieve geesten zijn SBE-docent Sjoke Merk, universitair hoofddocent Jaap Bos en Gwen Noteborn, onderzoeker bij onderwijsontwikkeling- en onderzoek. Voor Noteborn, die ook het EdL@b (lab voor onderwijsvernieuwing) leidt bij de universiteitsbibliotheek is het niet de eerste Onderwijsprijs. In 2009 won zij deze ook al met het Second Life-project voor marketingstudenten.

Eerst een stukje geschiedenis. Noteborn is al jaren thuis in de wereld van weblectures en werd door Piet Eichholtz, vakgroepvoorzitter van Finance, uitgenodigd voor een onderwijsmiddag. Eichholtz vond dat het onderwijs aan vernieuwing toe was, Noteborn mocht haar visie geven. Lang niet iedereen was enthousiast, herinneren Noteborn en Bos, coördinator van het vak Finance, zich. "De meesten waren zelfs erg kritisch."

Het drietal Merk, Bos en Noteborn ging aan de slag. Voor iedere SBE-student, van econometrie tot International Business, is het eerstejaars vak Finance verplicht, en ook vaak lastige, technische kost, klinkt het. Het gaat over contante waardeberekeningen, het financieren van investeringen, et cetera. "Ze zien dat dikke boek en allerlei formules en denken 'help, dit wordt moeilijk', maar in feite is het niveau van wiskunde *peanuts* en valt het allemaal wel mee", zegt Bos. Uiteindelijk zijn er twintig 'kennisclips' van zo'n tien minuten; docenten lichten ze toe vanuit de theorie en de praktijk. Studenten kunnen de video's via Blackboard raadplegen en zo vaak kijken als ze willen. Bovendien kunnen ze zich



Rector Luc Soete reikt de Wynand Wijnen Onderwijsprijs uit aan Sjoke Merk en Gwen Noteborn Foto:Joey Roberts

zelf toetsen middels testjes. Volgens de jury van de Onderwijsprijs "hebben ze een significante invloed gehad op de effectiviteit van het leren". De filmpjes zijn in totaal 117 duizend keer aangeklikt. "Ongelooflijk vaak", zegt Noteborn. "Hoewel we natuurlijk nooit weten of er 'echt' is gekeken en of ze er iets van hebben opgestoken." Toch blijkt uit de evaluaties dat studenten het project waarderen en met minder angst en beven de toets tegemoet zien. De slagingspercentages

zijn toegenomen met 15 procent ten opzichte van voorafgaande jaren. Inmiddels heeft het bestuur van de School of Business and Economics geïnvesteerd in een vaste studioruimte waar permanent opnames gemaakt kunnen worden. Tevens wordt het video-project overgenomen in vijf andere grote vakken bij SBE. Bos meent dat juist bij een pgo-universiteit als Maastricht dit soort video's een uitkomst zijn.

"Als mensen de basis onder de knie hebben, mede door handboeken en de filmpjes, is er veel meer ruimte om in de onderwijsgroepen de discussie aan te gaan." Een andere meerwaarde? "We kunnen de kennis van studenten die onze master willen volgen, hiermee nog eens opfrissen."

Wendy Degens

Diesviering 2014

“Ik ga nu mezelf citeren, mag dat?”



Foto's: Loraine Bodewes

“Tjee, je moet hier langer staan dan in de kerk”, verzucht een bezoeker als het cortège van hoogleraren langzaam de zaal binnendruppelt en nog langzamer het gereserveerde vak betreedt. Het is vrijdagmiddag 10 januari, we zijn in het grote auditorium van het Mecc om de verjaardag van de universiteit te vieren. Het Mecc, want het Vrijthoftheater was bezet en de St.Janskerk te klein voor de te verwachten toeloop nu André Postema deze dag officieel afscheid neemt als lid van het college van bestuur.

Die verwachting klopte wel. De zaal is vol. En de zaal wordt geacht zich te verheffen om rechtop de roodzwarte stoet van toga's, aangevuld met vertegenwoordigers van allerhande studentenorganisaties, in doodse – op wat gemurmel na - stilte te verwelkomen. Een stilte, opnieuw als de hooggeleerden straks als eersten de zaal weer mogen verlaten, die wat ongemakkelijks heeft. Zeker omdat het zo lang duurt. Wordt hier iemand begraven? Nou nee. Wat is er dan tegen een aardig muzikje bij entree en vertrek? Dat hoeft echt niet meteen *We are the Champions* te zijn. Tegen de traditie? Daar trekken bestuurders bij deze universiteit zich sowieso weinig van aan. Studenten in het hoogleraren cortège is óók tegen de traditie, een diesrede uitgesproken

door een (vertrekkend) bestuurder in plaats van een professor valt evengoed buiten de academische mores. Dat er wat professoren waren die daarover in *Observant* hun beklag hadden gedaan was voor collegevoorzitter Martin Paul aanleiding voor een welgemeende sneer toen hij tegen het einde van de bijeenkomst André Postema uitliedde. Postema had zijn rede *Maastricht University: a love story* genoemd. Nou, zei Paul, “echte liefde gaat vóór regels en rituelen”. Je zag hem denken: “Die kunnen ze in hun zak steken.” Maar terug naar het begin. Rector magnificus Luc Soete opent met een bij vlagen amusante toespraak (zie de voorpagina) over het huidige wetenschapsbedrijf in relatie tot media en publiek. Daar valt bijna elke week wel een relletje

te noteren. Nu weer rond VU-hoogleraar Peter Nijkamp, die in *NRC Handelsblad* zelfplagiaat is verweten. Soete: “Ik moet voorzichtig zijn, ik ga nu mezelf citeren en ik weet niet of dat nog is toegestaan...” Verder vergelijkt hij de universiteit met een drugsbende – veel onderbetaald voetvolk en enkele puissant rijke coryfeeën; het voetvolk hoopt op een mooie carrière en toekomstige rijkdom maar wordt onderweg regelmatig overhoop geschoten... Het publiek kan de analogie wel waarderen. Na de rector volgen de rituele elementen: de eredocenten, de muzikale intermezzi, en weer een serie prijzen. De muziek verrast. Het universiteitskoor meldt zich breed op het podium voor een aantal Afrikaanse traditionals en kijkt, het swingt en vooral: ze zingen zuiver. Jaren geleden stond het koor ook al eens op de planken, en toen weer heel veel jaren niet omdat de toonvastheid bedenkelijk was geweest. Wat is er deze middag nog meer nieuw? Een proefschriftprijs. Voor het beste proefschrift in 2011/12. Uitgereikt in 2014, jawel. FHML-vice-decaan Nanne de Vries kwam in een onnavolgbaar betoeg uitleggen hoe dat zat. En dan is er de eremedaille natuurlijk, een gloednieuwe trofee voor UM-medewerkers die iets groots hebben verricht. Uitgereikt door Martin Paul aan zijn vertrekkende collega Postema, onder meer omdat hij de Tapijnkazerne – “zonder jou was het niet gelukt” - voor de UM heeft binnengesleept.

En zeker nieuw deze middag is het tussentijdse applaus als rector Soete de reden voorleest waarom student Steve Mélon een prijs voor zijn scriptie heeft verdiend. Mélon onderzocht de maatschappelijke impact van publiek gefinancierd onderzoek in Wallonië. En hij concludeerde dat het onderzoek met de meeste maatschappelijke impact nou net het laagst scoort in de ‘lijstjes’, op basis van de bibliometrische methode. Daarvoor gaan deze middag de handen op elkaar, zowel in het hooglerarenvak als verderop in de zaal. Een teken dat op zijn minst een deel van de academische gemeenschap het helemaal gehad heeft met de manier waarop wetenschappelijke prestaties worden gemeten en gerubriceerd. *Science in Transition* weerklinkt dus ook tijdens een diesviering in het Mecc. Nog meer handen op elkaar klinken tegen het einde van de zitting, als Postema zijn laatste universitaire toespraak heeft gehouden. Over de ontwikkelingen aan de UM tijdens zijn achtjarige bestuursperiode, de “liefde tussen Maastricht en de universiteit”, en hoe de toekomst er wellicht uit gaat zien. Twee nieuwe faculteiten zag Postema aan de einder: eentje voor natuurwetenschappen, en eentje voor onderwijskunde. Hij wordt, enigszins aangedaan, uitgewuifd met een warm en langdurig applaus.

colofon

Redactieadres

St. Servaasklooster 32

Postbus 616

6200 MD Maastricht

(volg routebordjes)

T 043 - 38 85 390

E observant@maastrichtuniversity.nl

W www.observantonline.nl

Stichtingsbestuur

Joan Muysken (vz), Arie Nieuwenhuijzen

Kruseman, Tibor Nussy, Sandra Daas

Redactieraad

Harald Merckelbach (vz), Ruben van der Aa,

Steven Brandsma, Piet Eichholtz, Chahinda

Ghossein, Ton Hartlief, Stefan Meuleman,

Alexandra Rosenbach

Redactie

Riki Janssen

(hoofdredacteur) 043 - 38 85 384

Wammes Bos 043 - 38 85 383

Wendy Degens 043 - 38 85 382

Cleo Freriks 043 - 38 85 386

Maurice Timmermans 043 - 38 85 381

Redactie-assistent

Marion Janssens 043 - 38 85 390

Aan dit nummer werkten verder mee:

Iris Becx, Anne Moraal, Hans Philipsen, Mark

Vluggen

Fotografie

Lorraine Bodewes, Joey Roberts

Illustraties/Opmaak/Basisontwerp

Simone Golob, www.simonegolob.nl

Vertalingen

o.a. door B. Wall & P. Nekeman

Druk

Janssen/Pers Gennep

Mededelingen

Voor het inleveren van mededelingen

zie aanhef op mededelingenpagina

Advertenties

Voor regionale en interne adverteerders:

Marion Janssens, 043 - 38 85 390,

marion.janssens@maastrichtuniversity.nl

Voor overige adverteerders:

Bureau Van Vliet, 023 - 57 14 745,

m.dewit@bureauvanvliet.com

Internet: www.bureauvanvliet.com

(Voor Paarltsjes zie info bij Paarltsjes)

Abonnementen

Leden van de universitaire gemeenschap

ontvangen het blad gratis. Afgestudeerden en

andere belangstellenden kunnen zich abon-

neren voor € 37,00 per jaar.

Losse nummers € 1,00

HOP

Observant is aangesloten bij het

Hoger Onderwijs Persbureau

© Stichting Observant

Niets uit deze uitgave mag zonder vooraf-

gaande schriftelijke toestemming van de

hoofdredacteur geheel of gedeeltelijk worden

overgenomen

Voor hetzelfde geld staan de
paarltsjes iedere donderdag
om 8.00 uur ook op internet:

www.observantonline.nl

CADEAUBON twv €50 WINNEN? Help mij met afstuderen en vul deze survey over BIER in! DANKJEWEL! https://qtrial.qualtrics.com/SE/?SID=SV_etvOtrKxnMQjgkB

TE KOOP 5min van Ec.Fac. Tongersestr Groot complex 24 huurders Rend.>10%Beheer is mogelijk evt. ruil of inbreng mooie woning Centrum info@tbcenter.nl

FOR YOUR DAILY LAUNDRY. ONLY €4,50 AT SELFWASH DE WASBEER FRANKENSTRAAT 153 MAASTRICHT 0433635079 OR WWW.WASSERETTEMAASTRICHT.NL

www.fredrompelberg@planet.nl
FIETSSPORTVAKANTIES www.fredrompelberg.com

SPAANS IN MAASTRICHT! CURSUSSEN VANAF 17 feb. www.taalstudiocampo.nl

PUBQUIZ @ JOHN MULLINS - IRISH PUB & RESTAURANT - EVERY TUESDAY @ 8 O'CLOCK

TE KOOP 5min van Ec.Fac. Tongersestr Groot complex 24 huurders Rend.>10%Beheer is mogelijk evt. ruil of inbreng mooie woning Centrum info@tbcenter.nl

PUBQUIZ @ JOHN MULLINS - IRISH PUB & RESTAURANT - EVERY TUESDAY @ 8 O'CLOCK

SPAANS IN MAASTRICHT! CURSUSSEN VANAF 17 feb. www.taalstudiocampo.nl

TE KOOP 5min van Ec.Fac. Tongersestr Groot complex 24 huurders Rend.>10%Beheer is mogelijk evt. ruil of inbreng mooie woning Centrum info@tbcenter.nl

paarltsjes

FOR YOUR DAILY LAUNDRY. ONLY €4,50 AT SELFWASH DE WASBEER FRANKENSTRAAT 153 MAASTRICHT 0433635079 OR WWW.WASSERETTEMAASTRICHT.NL
www.fredrompelberg@planet.nl
FIETSSPORTVAKANTIES www.fredrompelberg.com

SPAANS IN MAASTRICHT! CURSUSSEN VANAF 17 feb. www.taalstudiocampo.nl

PUBQUIZ @ JOHN MULLINS - IRISH PUB & RESTAURANT - EVERY TUESDAY @ 8 O'CLOCK

TE KOOP 5min van Ec.Fac. Tongersestr Groot complex 24 huurders Rend.>10%Beheer is mogelijk evt. ruil of inbreng mooie woning Centrum info@tbcenter.nl

PUBQUIZ @ JOHN MULLINS - IRISH PUB & RESTAURANT - EVERY TUESDAY @ 8 O'CLOCK

CADEAUBON twv €50 WINNEN? Help mij met afstuderen en vul deze survey over BIER in! DANKJEWEL! https://qtrial.qualtrics.com/SE/?SID=SV_etvOtrKxnMQjgkB

Boekhandel
DE TRIBUNE
Kapoenstraat 8-10
6211 KW Maastricht
Telefoon (043) 325 19 78



16 januari 2014

cinema

Lumière
Bogaardenstraat 40b
www.lumiere.nl

La grande Bellezza: do t/m zo 16.30; ook: do, zo, ma 19.45; vr, za 21.40; wo 14.00

The Butler: do, vr, zo, 16.20; za 21.15; wo 19.45

Inside Llewyn Davis: za 21.50

The Lunchbox: vr 19.30; zo 14.10; wo 19.20

Mandela: long Walk to Freedom: do, vr, za 16.00; vr ook 21.15

Avant L'Hiver: za 19.30

Hemel op Aarde: do t/m ma 19.20; ook: do, vr, za 16.00; zo, wo 14.20

Violette: do t/m di 19.10; wo ook 14.10

Philomena: dag. 19.00, 21.00; ook: do, vr, za 16.10; zo, wo 14.10

Nymphomaniac Part 1: dag. 19.00; zo ook: 14.00

Nymphomaniac Part 2: dag. 21.30; zo ook: 16.30

Wakker in een boze Droom: do t/m zo 16.30; wo 14.00

Fruitle Station: do, zo t/m wo 21.30

Much ado about nothing: do, zo t/m wo 21.00; vr, za 21.30

Winter Nomads: dag. 19.10; zo, wo ook 14.30

Grand Central: do, vr, zo t/m wo 21.40; za ook 16.20

Die andere Heimat-SG: zo 14.00

Only Lovers left alive-IFFR Preview: di 19.30

Snails in the Rain-Gay Film Night: di 19.30

The Spirit of '45-Ken Loach Retrospectief: wo 19.30

Pathé
Wilhelminasingel 39
www.pathe.nl/bioscoop/maastricht

Bro's before Ho's: do, vr, ma, di 16.30

The Hunger Games: Catching Fire: do, vr, di, wo 18.20; za, zo 18.15; ma 15.25, 18.20

Mannenharten: do, ma, di, wo 17.30; vr, za 19.45; zo 17.15

The Hobbit: The Desolation of Smaug (HFR3D): do t/m di 14.00, 17.20; wo 13.50, 17.20

The Hobbit: The Desolation of Smaug (3D): do, vr, za, ma, di, wo 21.00; zo 19.00

Hemel op Aarde: do, 15.30; vr, ma, di, wo 15.15; za, zo 13.30

Last Vegas: do, za, 21.30; vr 12.55, 21.30; zo 19.15; ma 13.00, 21.30; di 13.00, 22.00; wo 19.10

47 Ronin: do, vr, za, ma, di, wo 18.30; zo 21.40

The Secret Life of Walter Mitty: do, za 19.00; vr 13.15, 19.00; zo, wo 21.30; ma 12.50, 19.00; di 13.25, 18.40

The Wolf of Wall Street: do, vr, ma, di 13.00, 18.10, 20.40; za, zo 11.00, 18.00, 20.40; wo 18.10, 20.40

Soof: do, ma 21.15; vr, za 15.45, 21.15; zo 16.00, 21.15; di 16.10, 21.15; wo 16.20, 21.15

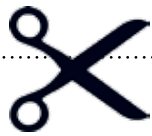
Sneak Preview: di 21.00

Paranormal Activity: The marked Ones: do 13.50, 22.00; vr, za, wo 22.00; zo 22.10; ma 13.10, 22.00; di 12.50; wo 22.00

Justin Bieber's Believe: za 16.00

Jack Ryan: Shadow Recruit: do, ma, di 13.35, 15.50, 19.45, 21.40; vr 13.35, 15.50, 17.30, 21.40; za 11.10, 15.15, 19.30, 21.45; zo 11.10, 15.00, 19.30, 21.45; wo 16.00, 19.45, 21.45

Bolshot Ballet: Live from Moscow: Jewels: zo 16.00



Paarltsjes

Per letter, leesteken of spatie een apart hokje gebruiken. Regels volschrijven tot het einde. Voor langere teksten geldt het advertentietarief. Inleveren bij de redactie kan maandag tot en met donderdag van 09.00 tot 17.00 uur / contant betalen. Bezoekadres: loop de Minderbroedersberg omhoog, vóór de ingang van nummer 4 rechts af en loop het appartementencomplex (rode baksteen) binnen. Volg de bordjes naar de 2e verdieping. Digitaal inleveren kan ook, zie www.observantonline.nl Vóór dinsdag 16.00 uur ingeleverde Paarltsjes verschijnen de donderdag daarop in de krant. De redactie is niet verantwoordelijk voor de inhoud van de Paarltsjes en behoudt zich het recht voor om zonder opgaaf van reden Paarltsjes te weigeren.

_____ € 3,00

_____ € 4,00

_____ € 5,00

_____ € 6,00

_____ € 7,00

_____ € 8,00

film: Grand Central

Het verhaal: De ongeschoolde Gary (Tahar Rahim) is in zijn zoektocht naar werk bij een Franse kerncentrale beland. Hij krijgt een plek in de schoonmaak- en onderhoudsploeg. Het is gevaarlijk werk en het risico van radioactieve besmetting ligt altijd op de loer. Maar hij heeft in ieder geval een inkomen en bovendien vormen zijn collega's – die samen in een woonwagencamp vlakbij de centrale wonen – een hechte familie. De amicale sfeer in het team komt onder druk te staan als Gary een affaire begint met de wulpse Karole (Léa Seydoux), de vrouw van een collega.

Eén van de meest onderschatte films van 2013, want:

- Toen de Franse actrice Isild Le Besco (waar ben je toch gebleven, Isild?) een aantal jaar geleden tijdens het filmfestival in Rotterdam door een onnozele Nederlandse journalist werd gevraagd waarom de Fransen toch maar altijd weer films over de liefde maken, luidde haar snedige antwoord: "Waar maken jullie in Nederland dan films over?" Enfin, misschien had die journalist ook wel een beetje gelijk en zijn er te veel Franse films over de liefde, maar de jonge regisseur Rebecca Zlotowski weet toch weer een originele draai te geven aan een in de kern klassiek *amour fou* verhaal.

- Zlotowski draaide haar film in een Oostenrijkse kerncentrale die nooit in productie werd genomen, en weet maximaal rendement te halen uit dit onheilszwangere decor. Daarnaast zorgt

Liefde in de kerncentrale



Still uit Grand Central

ook de pulserende elektronische soundtrack – en voor Maastrichtse kijkers de wetenschap dat Tihange amper 50 km verderop ligt – voor een continu gevoel van dreiging.

- Elke film met Tahar Rahim en Léa Seydoux (een ravissante Française die al menige mannelijke geïgerteller heeft doen uitslaan en onlangs nog te zien in *La Vie d'Adèle*) verdient per definitie je aandacht.

Even geur- en kleurloos als nucleaire straling, want:

- Het scenario hamert wel erg nadrukkelijk op de analogie tussen het gevaar van radioactieve straling en dat van de liefde.

- Als sociaal-realistische ensemblefilm over de ongeschoolde flexwerkers die kerncentrales onderhouden, kan *Grand Central* zich meten met het werk van Ken Loach en de gebroeders

Dardenne. Het liefdesverhaal weet zich daarentegen niet helemaal aan de clichés van het genre te ontworstelen.

Het salomonsoordeel: Een onheilszwangere Franse film over radioactieve straling en de liefde.

Mark Vluggen

de juiste snaar



Laten we 'm maar meteen stellen: de vraag of Ilse de Lange houdt van Ilse DeLange. De derdejaars geneeskundestudent (20) hield er al rekening mee, want zo goed als iedereen die ze voor het eerst spreekt, maakt er een opmerking over. "Het voordeel is dat mensen mijn naam niet snel vergeten. En in zekere zin ben ik er blij mee. Stel

dat je Monique Smit heet, de zus van."

En ja, ze vindt de muziek van Ilse DeLange "best aardig".

Maar het zijn niet per se nummers die haar raken, wel het *Requiem* van Mozart. Ze is voorzitter van het universiteitsorkest dat het stuk vorig jaar heeft uitgevoerd. De Lange was erbij, ze speelt altviool. "Zo'n stuk spelen is mooier dan ernaar luisteren. Je maakt meer deel uit van de muziek. Voor altviool is het, los van een paar snelle stukken, niet heel moeilijk. Ik heb genoeg tijd om te genieten. Thuis draai ik het ook regelmatig. Ik ga er dan echt voor zitten. Als achtergrondmuziek vind ik het niet geschikt, je mist dan veel mooie passages. Nee, ik heb het zelf nog nooit op begrafenissen gehoord. Het duurt een uur hè."

Mozart componeerde het stuk in 1791, in opdracht van graaf Franz von Walsegg, die muziek zocht ter nagedachtenis aan zijn pas overleden vrouw. De graaf zou het requiem



vervolgens als eigen werk bekend maken, ware het niet dat Mozart ziek werd en stierf op 5 december. De Oostenrijkse componist Süssmayr, Mozarts leerling, heeft het werk afgemaakt. Welbeschouwd schijnt het aandeel van Süssmayr

groter te zijn dan dat van Mozart.

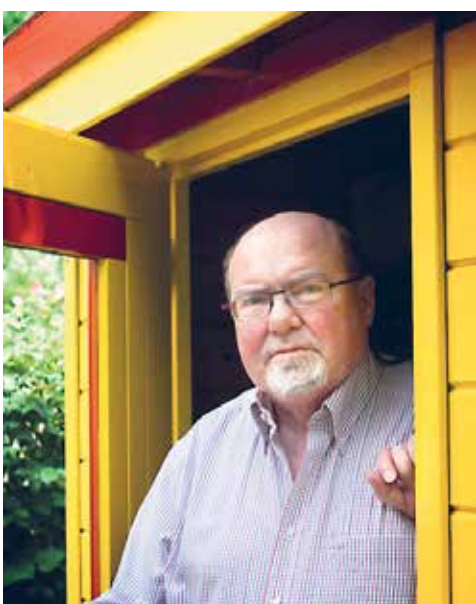
"Het is een rouwstuk maar ik vind het zelf niet echt treurig, op een paar passages na misschien. Het is een mix van zwaar en luchtig. Zware en trage stukken worden afgewisseld met energieke delen, met actieve zang. Ik word er in ieder geval niet mistroostig van."

Wie verwacht dat een altvioliste alles van klassieke muziek weet en er dagelijks naar luistert, komt in dit geval bedrogen uit. "Ik luister vooral naar jaren-zeventig-muziek. The Eagles, The Band, Simon & Garfunkel, Crosby, Stills, Nash & Young en David Bowie. Mijn vriend is echt een fan en heeft me aangestoken. Mijn vader houdt ook van die muziek, maar van hem heb ik het niet. Hij mag zijn cd's thuis niet draaien van mijn moeder. Ze wordt er onrustig van."

Maurice Timmermans

Op 23 en 26 januari geeft het Universiteitsorkest twee concerten; zie www.um-orkest.nl

thuisreiziger



Ik ruim de kranten van de eerste dagen van het nieuwe jaar op. Ik blijf veel gemist te hebben. *Trouw* laat op 2 januari weten dat het blad zich weer zal wijden aan de verspreiding van nutteloze kennis. Zelfs Einstein was een bekend bevorderaar van deze tak van wetenschap, Nederland is toonaangevend op dit terrein. Landgenoten hebben al vele keren een Ig-Nobelprijs gewonnen. Dankzij hen dragen wij kennis van necrofiele homofiele wilde eenden, van de stand van de penis tijdens geslachtsgemeenschap en – van onze eigen Herman Kingma – waarom discussiepartners wel, maar kogelslingers niet duizelig worden bij het gooien. Eén winnaar won zelfs binnen tien jaar na de Ig-Nobel uitverkiezing een echte Nobelprijs. Door officiële instanties worden wij gemaand dat ons onderzoek relevant en vraagrijker moet zijn. En vooral direct bijdraagt aan het welzijn van patiënt, cliënt

samenleving en portemonnee. Helaas kan die garantie niet gegeven worden. Veel doorbraken, ook in de zogenoemde 'echte' wetenschappen, berusten op speelse invallen van nieuwsgierigheid en het vermogen toevallige uitkomsten te duiden. Het wordt hoog tijd een nieuw goed doel te ontwikkelen, het VEF, het Vreemde Eenden Fonds, dat begaafde malle Eppies in de uithoeken van onze faculteiten, de gelegenheid biedt in rust zuiver overbodig onderzoek te verrichten. De eerste bijdrage van *Trouw* vraagt direct om nader onderzoek. U denkt dat de octopus acht armen heeft. Mis! De octopus heeft twee benen en zes armen. Dit weerbarstige feit zal bij een brainstorm tussen weerbarstige geesten al snel tot meer dan acht onderzoekslijnen voeren. Op 4 januari stond in *Dagblad De Limburger* de vaste rubriek *Wegwijs*. Daar kunnen lezers terecht met gewone zaken die hun vreemd

voorkomen. Nu betrof het de vraag: waarom hebben mannen vaak de handen in hun zakken? De geraadpleegde deskundige behandelde de kwestie vanuit een vergelijkend perspectief. Mannen doen wonderlijk, maar vrouwen ook. Zo vleien vrouwen haar benen in onmogelijke houdingen onder stoelen. Ze gaan zelden wijdbeens zitten. Mannen daarentegen zakken onderuit in de stoel, handen in de zakken. Leuk opgeschreven, maar niet wereldschokkend voor wie bekend is met de primaire geslachtskenmerken. Uitdagender is de vraag waarom mannen soms wel hun handen in de zakken hebben, en soms niet. Daarover een volgende keer meer. Indien u beschikt over feiten in deze, houd ik mij aanbevelen.

Hans Philipsen

“Ik word er niet mistroostig van”

Waar zijn uw handen?

mededelingen van de faculteiten en servicecentra / announcements

Kopij voor het Bulletin inleveren

bij onderstaande contactpersonen

voor het gemelde tijdstip, in de week

voorgaand aan de publicatie. Met

vragen of opmerkingen kunt u daar

ook terecht.

Faculty of Humanities (FHS):

Kennistechnologie/ Knowledge Engineering,
Student Affairs Office DKE, Bouillonstraat 8-10,
room 0.004, tel. 3883454, e-mail: bo-dke@

maastrichtuniversity.nl, before Friday 12.00
hours

Faculty of Arts and Social Sciences (FaSoS):
FaSoS maakt geen gebruik van deze rubriek
behoudens de statische informatie die u daar
terugvindt.

**Maastricht University School of Business and
Economics (SBE):**

Marketing and Communications, Tonger-
sestraat 53, tel. 3883884, kopij voor vrij. 12.00
uur, e-mail: publicrelations-sbe@maastrichtuni-
versity.nl

Faculty of Health, Medicine and Life Sciences:
Sandra Habets, tel. 3872844, voor vrij. 12.00
uur, e-mail: sandra.habets@maastrichtuniver-
sity.nl

Faculty of Psychology and Neuroscience:
Bureau Onderwijs, aanleveren kopij vóór vrij-
dag 12.00 uur bij bureauonderwijs-fpn@

maastrichtuniversity.nl tel. 3884020 Education
Office, provide copy on Fridays before 12 a.m.
to the above mentioned email addresses

Faculty of Law:

Georgia Kalivas, Education Office, Bouillon-
straat 1-3, tel. 3883076, e-mail: g.kalivas@maas-
trichtuniversity.nl before Friday 12.00 hours

Studenten (sport)ver./studentenpastoraten:

Front office & Call centre, Kim Possen, Bonne-
fantenstraat 2, tel. 3885391, e-mail kim.possen@
maastrichtuniversity.nl voor vrij. 12.00 uur

Maandagenda: Patricia Hofman, Marketing
& Communications, Bonnefantenstraat 2, tel.
3885222, patricia.hofman@maastrichtuniver-
sity.nl voor vrij. 12.00 uur

Instituten behorend bij een faculteit:

bij bovengenoemde facultaire contactpersoon.
**Berichten die niet onder een van bovenstaande
categorieën vallen: Observant tel: 3885390**

ABVAKABO-FNV

eng | Trade union officer: Annemie Capellen
Opening hours office: Tuesday, 8.00
-16.30 and Thursday, 12.30-16.30
Consulting hours: 15.00 -16.30
Visiting address: Minderbroedersberg 8, room
2.001, 6211 LK Maastricht
Telephone: +31 (0)43 388 1921
E-mail: abvakabofnv@maastrichtuniversity.nl
Please contact the Trade Union Officer prefera-
ble by e-mail to make an appointment.

Inloopspreekuur Advocatenpraktijk UM

Aan onze 'eigen' UM-studenten met juridische
problemen bieden wij vanaf 1 april 2013 een
inloopspreekuur aan op (iedere) donderdag van
16 tot 17 uur. Tijdens dit spreekuur kan in een
kort, kosteloos gesprek met de advocaten van
de praktijk bezien worden of en in hoeverre
rechtsbijstand kan worden geboden. Soms
zal direct een passend advies kunnen worden
gegeven. Als dat niet zo is, kunnen de advoca-
ten in ieder geval aangeven welke vervolgcacties
mogelijk zijn.
Studenten die gebruik willen maken van het
inloopspreekuur wordt verzocht hun UM-kaart
mee te nemen naar het spreekuur, alsmede de
voor hun rechtsvraag relevante documenten.
De Advocatenpraktijk is te bereiken via de
ingang aan de Lenculenstraat 26 te Maastricht
en dan bordjes volgen. Melden aldaar aan de
balie.

Walk in consulting-hours at legal advice clinic

eng | As a service to our "own" UM students
who have legal questions, we offer,
starting in April 2013, walk-in consulting-
hours on (all) Thursdays between 16.00 and
17.00 hours. During these walk-in consulting-
hours, our lawyers will be available to counsel
students in a short, free of charge intake-con-
sultation whether legal action is an option. If
not, the lawyer may suggest an alternate course
of action. Students visiting our office are
requested to bring their UM id-card along, as
well as the documents pertaining to their legal
question.
Our Legal Advice Clinic is located at the
entrance of Lenculenstraat 26. Please follow the
signs "Advocatenpraktijk", where you will be
received at the counter.

Alumni Relations/Alumni Office

Universiteit Maastricht onderhoudt een
levendige band met haar alumni. Centraal

hierin staan de Alumnikringen. Er zijn nu
ruim 24 kringen in Nederland en daarbuiten.
Zij organiseren regelmatig themabijeenkom-
sten workshops, masterclasses en borrels en
vormen zo de basis voor een sterk netwerk.
Ook als bijna afgestudeerde kun je al eens
een kijkje komen nemen bij een kringbijeen-
komst. Kijk voor meer informatie op www.maastrichtuniversity.nl/alumni of bel met
Laura Buskens of Charlotte Evers, T. 043 388
2792/5220 of stuur een mail naar alumni@maastrichtuniversity.nl.

Gezond en veilig werken Preventiemedewerkers

Hebt u vragen of opmerkingen over uw
arbeidsomstandigheden dan kunt u terecht
bij uw preventiemedewerker. De preventie-
medewerker heeft als taken; eerste lijnopvang
voor vragen en opmerkingen op gezondheid
en veiligheid voor medewerkers en studenten;
gevraagd en ongevraagd advies aan mede-
werkers en leidinggevendenden; signaleren van
risico's op het gebied van veiligheid, gezond-
heid en welzijn; adviseren en samenwerken
met de medezeggenschapsraad bij het uitvoeren
van maatregelen op het Arbo-beleid. Voor
meer informatie en een overzicht van de van de
preventiemedewerkers van de verschillende
eenheden zie:
Medewerkers>>Gezond en veilig
werken>>Preventiemedewerker.

Occupational Health and Safety

eng | **Prevention officers**
Questions or comments about your
working conditions please consult your
prevention officer. Whose tasks include: being
the first point of contact for staff and stu-
dents with questions and comments relating
to health and safety; advising staff and line
managers, whether on request or otherwise;
signaling risks in the areas of safety, health
and wellbeing; advising and cooperating with
the council in implementing health and safety
policy measures. For additional information
and an overview of the prevention officers of
the various administrative units see:
Staff>>Occupational Health and Safety>>
Prevention Officers.

Kennis- en Behandelcentrum

Het KANS (RSI) Kennis- en Behandelcentrum
(KKB) verzamelt, ontwikkelt en verspreidt
kennis op het gebied van klachten aan de arm,
nek en/of schouder (KANS). Het KKB dient
tevens als eerste (triage) punt voor behande-

ling en verwijzing (voor medewerkers en stu-
denten van de Universiteit Maastricht (UM)).
Bij vragen over arm nek en schouder KANS
(RSI)-klachten of vragen hierover kunt u
terecht bij het KKB. U kunt contact met ons
opnemen via e-mail, KKB@maastrichtuniversity.nl of telefonisch 043-3882224 (op woens-
dag, donderdag en vrijdag).

Knowledge and Treatment Centre

eng | The UM Knowledge and Treatment
Centre (KKB) for arm, neck and
shoulder complaints (KKB) gathers, generates
and distributes information in the field of arm,
neck and shoulder complaints (CANS, or
KANS (RSI) in Dutch). The KKB also serves as
a triage point for treatment and referral for
employees and students of Maastricht
University (UM).
I you have any queries regarding arm, neck
and shoulder complaints or if you are experi-
encing complaints yourself. You can contact
us via email, KKB@maastrichtuniversity.nl or
telephone +31 (0)43-3882224 (Wednesdays,
Thursdays and Fridays).

Language Centre

eng | **Is your English
Cambridge-proof?**
Cambridge exams in English
lead to a qualification that is
recognized by employers all
over the world. It is the proof
of your English proficiency,
and lasts for life. Make sure to
register before 23 January for
the exam preparation courses (CPE, CAE and
FCE) starting in February. The courses will be
run over 24 weeks (February- December 2014).

What language would you like to learn?

Are you looking for an extracurricular chal-
lenge that will enhance your future career
opportunities? Why not learn a new langua-
ge? The Language Centre offers courses in
Dutch, English and modern foreign languages.
Be sure to register before 23 January for the
courses that start in February.

Learn Dutch to get in touch!

Learning Dutch will make your life easier. Be
sure to register before 23 January for the Basic
Dutch courses starting in February. Basic
Dutch is free of charge for 1st year Bachelor's
students and will teach you how to communi-
cate in Dutch on a basic level.

Loopbaancentrum

Bij het Loopbaancentrum van de Universiteit

Maastricht kunnen medewerkers terecht met
vragen over hun huidige werksituatie, toekom-
stige loopbaanontwikkeling (binnen of buiten
de UM) en een opleidingsadvies.

Heb je behoefte aan meer informatie of een
persoonlijk loopbaanadvies, raadpleeg dan
de website van het Loopbaancentrum: www.maastrichtuniversity.nl, ga vervolgens naar
Medewerkers en klik daarna op Loopbaan en
ontwikkeling.

U kunt ook direct contact opnemen met een
van de loopbaanconsulenten, tel. 3885323/
3885324.

Studium Generale

eng | **Lectures, Concerts, Comedy, Debates,
Movies**

- Do 16 jan, 20.00 uur: De levensleer van
Seneca. Lezing, Prof. Dr. P. Schrijvers, em.
hoogleraar Latijnse taal- en letterkunde,
spreekt over de tragedies van Stoïcijn
Seneca.
Aula, Minderbroedersberg 4-6. Gratis entree
- Sun 19 Jan, 2pm: Die andere Heimat (avant-
premiere). Film, A domestic drama and love
story set against the backdrop of migration
to South-America in the mid-19th century.
Lumière Cinema, Bogaardenstraat 40b.
€12,50/ Students €10
- Tue 21 Jan, 7.30pm: Science in Transition.
Debate, Debate organized by the Board
of Governors, the Observant and Studium
Generale about the initiative Science in
Transition, which proposes mayor changes
to the world of science.
Mensa Tongersestraat 53. Free entrance.
- Wo 22 jan, 20.30 uur: Herman in een Bakje
Geitenkwark. Comedy, Uniek, absurdistisch,
vocaal cabaret, dat zo maar dé ontdekking
van het seizoen zou kunnen zijn.
Theater aan het Vrijthof, Bovenzaal Vrijthof
47. €12,50 /Studenten €10



Voor meer informatie / for more
information: www.maastrichtuniversity.nl/studiumgenerale
See you soon!

SWOL

Universiteitsfonds Limburg/ Subsidies

Het Universiteitsfonds Limburg verstrekt
onder bepaalde voorwaarden subsidie aan
congressen, projecten en onderzoek. Bent u
bezig met het organiseren van een congres?
Een symposium? Of heeft u een bijzonder
nieuw onderzoeksvoorstel? Dan kan het Uni-
versiteitsfonds Limburg u wellicht helpen uw
ambitie te realiseren. Een subsidie aanvragen
kan door middel van het aanvraagformulier.
Deze is te downloaden van de website: www.ufl-swol.nl.

agenda

16-01 Promotie dhr. Lars Hausfeld, 16.00uur,
MBB 4-6
17-01 Promotie mw. Nina Lauterbach, 10.00uur,
MBB 4-6
17-01 Promotie dhr. Roger van Kruchten,
12.00uur, MBB 4-6
17-01 Promotie mw.dr. Adriana J.G. Maaskant-
Braat, 14.00uur, MBB 4-6

17-01 Promotie mw.dr. (Marjolijn) Maria C.A.
Wegdam-Blans, 16.00uur MBB 4-6
22-01 Promotie dhr. Christopher J. Watling,
14.00uur, MBB 4-6
22-01 Promotie mw. Iris H.L. Nowak-Maes,
16.00uur, MBB 4-6
23-01 Promotie dhr. Elhaseen Elesaid Elamin,
14.00uur, MBB 4-6

24-01 Promotie mw. Joke Konings, 12.00uur,
MBB 4-6
24-01 Promotie mw. Marjolein Huijts, 14.00uur,
MBB 4-6
24-01 Inauguratie van prof.dr. Jeanine A.M.C.F.
Verbunt, 16.30uur, MBB 4-6
29-01 Promotie mw. Meri Duryan, 12.00uur,
MBB 4-6

29-01 Promotie dhr. Haftom Temesgen Abebe,
16.00uur, MBB 4-6
30-01 Promotie mw.dr. (Jonne) Leonarda W.
van der Zwet, 14.00uur, MBB 4-6
31-01 Promotie drs. Markus B.D.F. Gantert,
12.00uur, MBB 4-6
31-01 Promotie mw. Francine E.K. Schneider,
14.00uur, MBB 4-6

mededelingen van de faculteiten en servicecentra / announcements

Universiteitsbibliotheek



Extra openingstijden Bibliotheek Randwyck
Zaterdag 25 januari: 08.30-18.00 (beperkte dienstverlening)
Zondag 26 januari: 08.30-18.00 (beperkte dienstverlening)

University Library



Extra opening hours Randwyck Library
Saturday 25 January: 08.30 – 18.00 (limited service)
Sunday 26 January: 08.30 – 18.00 (limited service)

Vertrouwenspersoon

Als student of medewerker kun je op je studie of werkplek last hebben van ongewenst gedrag, zoals (seksuele) intimidatie, agressie, pesten, of ongelijke behandeling. De ervaring leert dat de meeste mensen dit eerst zelf proberen op te lossen. In sommige situaties kun je de hulp van de vertrouwenspersoon goed gebruiken. Zij is volstrekt onafhankelijk, en kan je tips en adviezen geven, maar ook tot een interventie besluiten. Schroom daarom niet om haar te benaderen. Marloes Rikhof is bereikbaar via email (m.rikhof@maastrichtuniversity.nl) of tel (043-3882513).

Confidential advisor

eng | Being a student or employee you can experience undesirable behavior, like (sexual) harassment, aggression, bullying or unequal treatment. Usually people try to solve this by their selves, but sometimes it is wise to call in the confidential advisor. She works totally independent, she may give you advise and she also can decide to intervene. Don't hesitate to contact her. Marloes Rikhof is available by mail (m.rikhof@maastrichtuniversity.nl) or by phone (043-3882513).

Studenten / Students

Studenten (sport)ver./studentenpastoraten: Front office & Call centre, Kim Possen, Bonnefantenstraat 2, tel. 3885391, e-mail kim.possen@maastrichtuniversity.nl voor vrij. 12.00 uur

Studenten Service Centrum

Visitors' Centre - Informatiebalie:

Bonnefantenstraat 2
De bezoektijden zijn: maandag t/m vrijdag 8.30-18.00 uur.

Callcentre:

De openingstijden zijn: maandag t/m vrijdag

8.30-17.00 uur.

Voor vragen m.b.t. (her)inschrijvingen en voor het maken van afspraken met studentendecanen en studentenpsychologen; 043-3885388 of study@maastrichtuniversity.nl.

Studentendecanen:

Een afspraak met de studentendecaan kun je maken via het Callcentre tel 043-3885388 of bij de Informatiebalie Visitors' Centre. Voor meer informatie: www.maastrichtuniversity.nl/studentenbegeleiding

Steunpunt Disability Management:

Voor studenten, docenten en andere geïnteresseerden: Alles wat je wilt weten over studeren met een functiebeperking. Bel of stuur een e-mail.

Meer informatie is ook te vinden op www.maastrichtuniversity.nl/disability
Openingsuren: maandag tot en met donderdag van 11.00 tot 13.00 uur tel. 043-3885272.

Studentenpsychologen:

Voor een gesprek met de studentenpsychologen Maddy Meijers, Wendy Geijen of Greet Kellens kun je een afspraak maken bij voorkeur via het Callcentre tel.043-3885388 en anders via het secretariaat tel. 043-3885212 (iedere donderdagmiddag).

UM Career Services

UM Career Services begeleidt studenten op een professionele en persoonlijke manier met vragen over studiekeuze & loopbaanplanning. Een Quick Career Advice wordt aangeboden als eerste service. Wanneer je dieper op je vragen in wilt gaan biedt UM Career Services ook andere diensten, zoals individuele loopbaanbegeleiding, informatie & voorlichting, trainingen & workshops.

Bezoek de website: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices

Quick Career Advice

Helder krijgen wat je wilt, hulp bij het exploreren van je studie- of loopbaanopties, ondersteuning bij je sollicitatiebrief of cv? Voor al deze en andere loopbaan- of studiekeuzevragen maak je gewoon een afspraak voor een gesprek van 15 minuten. Bel voor een afspraak: 043-3885388.

Online Career Library

Op zoek naar online informatie over studie, stage of carrière in binnen- of buitenland? Bezoek de Online Career Library op onze website: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices.

Workshops

Maandelijks aanbod, zowel Nederlands- als Engelstalig.
Enkele voorbeelden van workshops:
- Competentieprofiel
- Netwerken

- Sollicitatiegesprek
- CV & sollicitatiebrief
- Assessment Centre
- Onderhandelen over je arbeidsovereenkomst
- De kunst van het kiezen
- Ondernemerschap
Voor informatie en inschrijven ga naar: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices

VSF-fonds Beurs

Aansluitend aan je Master of Bachelor naar het buitenland?
Misschien kom je in aanmerking voor een VSBfonds Beurs! Meer informatie via www.vsbfonds.nl
Voor aanvullende vragen: careerservices@maastrichtuniversity.nl

Student Services Centre

eng | Visitors' Centre - Information desk:
Bonnefantenstraat 2

Visiting hours: Monday through Friday 8:30-18:00 hrs.

Callcentre:

The opening hours are: Monday through Friday 8:30-17:00 hrs. For questions about registration, study information packages and appointments with student deans and student psychologists:
+31-43-3885388 or study@maastrichtuniversity.nl.

Student deans:

For an appointment with a student dean, call: +31-43-3885388 (callcentre) or go to the Information Desk of the Visitors' Centre. For more information: www.maastrichtuniversity.nl/studentguidance

Service Desk Disability Management

For students, faculty and everyone else who is interested: Everything you want to know about studying with a disability. Call or send an e-mail. More information: www.maastrichtuniversity.nl/disability
Office Hours: Monday until Thursday from 11:00 till 13:00 hrs. Tel. +31-43-3885272.

Student psychologists:

For an appointment with one of the student psychologists Maddy Meijers, Wendy Geijen or Greet Kellens, preferably call: +31-43-3885388 (callcentre). If you are not comfortable with that, call the secretary: +31-43-3885212 (every Thursday afternoon).

UM Career Services

eng | UM Career Services provides students with professional counselling and advice on all issues of career planning & study program.
A Quick Career Advice is offered as a first service. When you need a more in-depth consultation to your questions, UM Career Services also offers other services: individual career counselling, information & education, workshops & training.
Visit the website: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices

Quick Career Advice

Do you need help with the exploration of your career options, with the identification of what you want, or support with your letter of application or CV?
For these and all other career questions, just book a 15 minute face-to-face session. For an appointment, call: +31-43-3885388.

Online Career Library

Looking for online information on study or career in the Netherlands or abroad? Visit the Online Career Library on our website: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices.

Workshops

Offered monthly in Dutch and English.
Examples of workshops:

- Discover your competences
- Networking
- Job interview
- CV & letter of application
- Assessment Centre
- Employment contract & negotiations
- The art of choosing
- Entrepreneurship

For information + subscription: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices

UM SPORT

Lidmaatschappen per januari

Tarieven regulier lidmaatschap (geldig t/m 31 augustus '14):
Sign Up: €30
Sports: €56 (studenten) | €76 (medewerkers en alumni)
Gym: €98 (studenten) | €121 (medewerkers en alumni)
Voor tarieven van andere ledencategorieën en uitleg lidmaatschappen, zie website. NB. Nieuw in de fitness? Eerst de verplichte introductieles volgen €5.

UM SPORT webshop:

De webshop is beschikbaar voor UM studenten en UM medewerkers, 24 uur per dag, 7 dagen per week, om lidmaatschappen te bestellen en in te schrijven voor cursussen.

Openingstijden balie Sportcentrum Randwyck:

Maandag t/m vrijdag: 08.30-23.00
Zaterdag en zondag: 10.00-17.00
Neem je bankpas mee, contant geld wordt niet aangenomen.

Internet: www.maastrichtuniversity.nl/sport
E-mail: um-sport@maastrichtuniversity.nl
Facebook: www.facebook.com/umsport

UM SPORT

eng | Membership January 2014:
Rates regular membership (valid until 31 August 2014)

Sign Up: €30
Sports: €56 (students) | €76 (employees and alumni)
Gym: €98 (students) | €121 (employees and alumni)

For rates other member categories and information about the memberships, see UM SPORT website. Note! New gym member? Sign up for the mandatory introduction class €5.

UM SPORT web shop:

Available to UM students and UM employees to order and pay memberships online and sign up for courses.

Opening hours front desk Sports Centre Randwyck:

Monday through Friday: 8.30AM - 11.00PM
Saturday and Sunday: 10.00AM - 5.00PM
Bring your bank or credit card, sorry, no cash!

Internet: www.maastrichtuniversity.nl/sport
E-mail: um-sport@maastrichtuniversity.nl
Facebook: www.facebook.com/umsport

Tafelstraat 13

eng | "There is another world and it is inside this one"-Paul Éluard

Tafelstraat 13, the Ecumenical Student Chaplaincy of Maastricht opens its doors every Tuesday and Wednesday from 1.30 till 6 pm (free coffee, tea and WiFi). We are located, only a one minute walk away from the inner city library.

Thursday the 16th of January Gülcan Sezer will cook an amazing Turkish dinner for this year's first edition of our International Dinners. There will be a rich variety of (non-) vegetarian dishes. Feel free to join and discover a exiting, new cuisine for only 5 euro's! The profit made from this dinner will be used to establish projects for underprivileged children in (south-) east Turkey, enabling them to develop their talents.

On Tuesday we will host our Talenthee, the best way to practice your Dutch.

But you can also come to just hang out on our couch, have a chat with somebody, share a warm drink or study.

If you want to know more about our open living room or any of the activities we offer, please check out (and like) www.facebook.com/tafelstraat13 or www.t13.nl.

Tafelstraat 13

Join the conversation!

Studentenverenigingen en studentenorganisaties

Sports Council MUSST

eng | The board of the MUSST 2013-14 consists of:

Imke Verbeek (president)
Denise Leenders (secretary)
Cato Vrouwenraets (treasurer)



Maastricht University *Leading in Learning!*

Interne vacatures

- **Researcher** (herhaalde oproep), FHML/School for Cardiovascular Diseases (CARIM)/department of Cardiology, 38 hours
Vacancy number: AT2013.233
- **Non Tenure Track Assistant Professor in Entrepreneurship**, SBE, 38 hours
Vacancy number: AT2014.2

Voor uitgebreide informatie, raadpleeg de website www.maastrichtuniversity.nl. Ga naar de link Medewerkers en vervolgens naar Vacatures. Klik daarna op Vacatures bij de Universiteit Maastricht. Aan de rechterkant zijn de vacante functies onderverdeeld in interne en externe vacatures.
Schriftelijke sollicitaties o.v.v. vacaturnummer op brief en envelop (of elektronisch solliciteren via de vacaturewebsite) binnen 10 kalenderdagen richten aan de afdeling HRM van de betreffende faculteit of beheerseenheid (Postbus 616, 6200 MD Maastricht).
De vacatures staan open voor interne kandidaten (medewerkers en uitkeringsgerechtigden van de UM).

www.maastrichtuniversity.nl

mededelingen van de faculteiten en servicecentra / announcements

Anita Engels (PR & Sponsorship)

The office is located at Sportcentre Randwyck.
Opening hours: Monday-Friday 10.00-15.00
E-mail: bestuur@musst.nl
Webpage: www.musst.nl

AIESEC

AIESEC is een internationale studentenorganisatie die internships faciliteert in 111 landen verspreid over de hele wereld. Wil jij andere culturen ervaren en je horizon verbreden? Wil jij weten hoe is het om in landen als Maleisië, Argentinië, Kenia of Nieuw Zeeland te wonen? Met AIESEC kun je zowel ontwikkelings- als management internships doen variërend van 6 weken tot 1,5 jaar! Wil je geen studievertraging oplopen? Doe dan een zomerinternship van 6 - 8 weken! Met alle studierichtingen kun je bij ons terecht. Geïnteresseerd? Kijk op onze website (www.aiesec.nl/maastricht) voor onze eerstvolgende informatieavond, bel naar 043-3885934 of stuur een e-mail naar ogxmaastricht@gmail.com.

Integrand Maastricht: Stages

Integrand is een landelijke non-profit organisatie, geleid door en voor studenten, die voor jou de juiste stage regelt! Via ons is het mogelijk om stage te lopen bij de grote multinationals of de meer regionale bedrijven. Wij bemiddelen voor alle studie richtingen, dus of je nou Economie, Rechten of Gezondheidswetenschappen studeert, Integrand heeft een stage voor jou! Daarbij regelen wij ook business courses bij verschillende grotere bedrijven!

Op zoek naar een uitdagende Economische en Rechten stage of liever iets doen op een ander gebied? Stages in alle soorten en maten van 2 tot 6 maanden met uiteenlopende vergoedingen (€300 - €1000) zijn te bekijken op onze website!

Interesse in een stage? Schrijf je in via www.integrand.nl en reageer! Mocht je nog vragen hebben, kun je ons bereiken via tel: 043-3885350 of e-mail: maastricht@integrand.nl.

Faculty of Arts and Social Sciences (fasos)

Office of Student Affairs: Grote Gracht 90-92.
Visiting hours: Monday/Tuesday/Thursday/Friday: 10:00 - 12:30 hrs and 13:30 - 16:00 hrs during course periods. On Wednesday's and during course free periods closed. Adjusted opening hours during summer: check the Student Intranet.

eng | All information for students is available on the Student Intranet:

My UM -> My FASoS -> Student Intranet.
Not found the answer on your question? Please go to: <https://fasos.esc.maastrichtuniversity.nl>
Important study related announcements will be communicated via the weekly digital newsletter (MAS) on your student email account. You can find the (MAS) newsletter Archive at: My UM -> My FASoS -> Student Intranet -> Study related communication sources.

Student advisor Bachelor Arts and Culture / Cultuurwetenschappen, Masters in Arts and Culture:

Miranda van den Boorn: E-mail: m.vandenboorn@maastrichtuniversity.nl
Tel: +31 43 38 83616
Visiting hours: Monday, Thursday, Friday, 09.30-10.00 and by appointment
Location: Room E-0.01, Grote Gracht 90-92

Student advisor Bachelor European Studies and Masters in Social and Political Sciences:

Drs Pia Harbers: E-mail: p.harbers@maastrichtuniversity.nl
Tel: +31 43 38 84983
Visiting hours: Daily 09.30 - 10.00 and by appointment.
Location: Room B-0.14, Grote Gracht 90-92

Student Association Concordantia

eng | Open office hours: Monday - Friday 11.00-13.00.

Contact us: Concordantia@maastrichtuniversity.nl
Check out our website for daily updates: www.Concordantia.nl
Join us on facebook: <https://www.facebook.com/Concordantia>.

Orakel

eng | Study Association for Arts & Culture and Cultuurwetenschappen.

E-mail: orakel@maastrichtuniversity.nl
Tel.: +31 43 38 83335
Website: <http://www.facebook.com/Orakel-Maastricht>
Orakel on internet: www.orakelmaastricht.org

The Student Representatives

eng | We are the legal advisory board to the faculty and subdivided in various subgroups. Each of the committees consists of students who are representative for their own field and meet on a regular basis with the faculty staff. Contact us for any concerns surrounding study programmes of facilities.
Visiting Address: Grote Gracht 86, 6211 SZ Maastricht
Postal Address: P.O. Box 616, 6200 MD Maastricht
E-Mail: studentrep@maastrichtuniversity.nl

Faculty of Humanities and Sciences

Faculty of Humanities and Sciences (comm./ study associ.) Kennistechnologie/ Knowledge Engineering, Student Affairs Office DKE, Bouillonstraat 8-10, room 0.004, tel. 3883454.
E-mail: bo-dke@maastrichtuniversity.nl, before Friday 12.00 hours
<http://www.maastrichtuniversity.nl/DKE>

The Department of Knowledge Engineering

eng | Opening hours Student Affairs office: Monday till Friday: 10.00-11.00 & 13.00-14.00 hours.

Schedules: Eleum or the informationboard and TV screen in the hall.

Faculty of Law

FdR/ Faculty of Law (vakgr./comm. studiever): Education Office, Georgia Kalivas, Bouillonstraat 1-3, T 388 2782, e-mail: g.kalivas@maastrichtuniversity.nl before Friday 12.00 hours

Actuele informatie van het Opleidingsinstituut kun je raadplegen via My UM Portal > Mijn FdR.

Openingstijden Onderwijsbalie

De openingstijden van de Onderwijsbalie zijn: Maandag t/m vrijdag van 10.00 - 16.00 uur. Voor vragen kun je ons ook telefonisch bereiken (043-3883045) of via eSc.

Stages

Informatie: My UM Portal > Mijn FdR > Onderwijs > Stages.

How to (studentenintranet)

Hoe je gebruik maakt van de onderwijs- en communicatiesystemen binnen de universiteit vind je in verschillende presentaties en video's op de website via My UM > Mijn FdR > banner
How to. Zorg dat je weet hoe je de systemen moet gebruiken, ze zijn van belang bij je studie!

Aangepaste openingstijden Onderwijsbalie

De onderwijsbalie is gesloten op donderdag 23 januari van 12.00 - 14.00 uur.

Toetsrooster FdR PERIODE 3 en HERKANSINGEN 1

eng | Examination Schedule Law Faculty PERIOD 3 and RESITS 1

MONDAY 27 JANUARY 2014

13.00 - 16.00 H MECC
PRI3001 Goederenrecht (Bachelor)
TAX4005 European Value Added Tax

TUESDAY 28 JANUARY 2014

09.00 - 12.00 H MECC
IER4008 International Dispute Settlement
CRI3005 Concepts of Criminal Procedure
PUB4014 Arbeidsrecht
13.00 - 16.00 H MECC
IER2011 International and European Law
TAX2001 Hoofd zaken Formeel Belastingrecht

WEDNESDAY 29 JANUARY 2014

09.00 - 12.00 H MECC
MET1001 Inleiding in de Rechtswetenschap
PRI3009 Comparative Property Law
TAX3001 Bedrijfseconomie voor Juristen
13.00 - 16.00 H MECC
LAW2006 European Human Rights
PRI1002 An Introduction to Law
PRI4001 Rechtshandeling en Overeenkomst
TAX4001 Fiscaal Concernrecht

THURSDAY 30 JANUARY 2014

09.00 - 12.00 H MECC
PRI3002 Inleiding Ondernemings- en Faillissementsrecht
LAW4006 Law and Economics
13.00 - 16.00 H MECC
PRI3018 Private International Law
PRI4005 European Property Law

FRIDAY 31 JANUARY 2014

09.00 - 12.00 H MECC
MET1002 Inleiding Rechtsgeschiedenis
MET1005 Legal History
PRI4007 Ondernemingsrecht
13.00 - 16.00 H MECC
LAW3010 Burgerlijk Procesrecht
CRI4010 Professionele Ethiek

TOETSLOCATIES/EXAM LOCATIONS:

MECC: Forum 100; Maastricht

OPMERKINGEN/PLEASE NOTE

De mogelijkheid bestaat dat de Examencommissie alsnog besluit dat een of meerdere toetsen mondeling zullen worden afgenomen. De overige blokken zullen op een andere manier getoetst worden, gelieve contact op te nemen met de bloccoördinator of diens secretariaat.

eng | The Board of Examiners can still decide that examinations are being held orally.

Examination of the remaining courses will be held otherwise, please contact the course coordinator or his/her secretary.

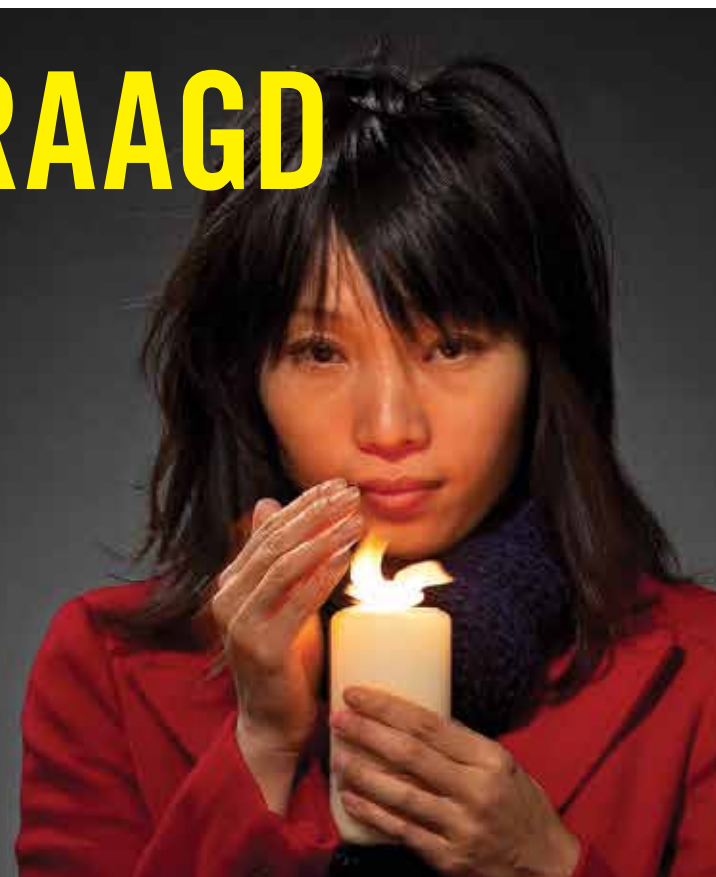
VOOR MEER INFORMATIE OVER EXAMENS RAADPLEEG MY UM PORTAL/STUDENTENINTRANET > MIJN FDR > TOETSINFORMATIE

eng | FOR MORE INFORMATION CONCERNING EXAMS CHECK MY UM PORTAL/STUDENT INTRANET MY LAW > EXAM INFORMATION

COLLECTANTEN GEVRAAGD

2 T/M 8 FEBRUARI 2014
www.amnesty.nl/collecte
of bel (020) 626 44 36

AMNESTY
INTERNATIONAL



mededelingen van de faculteiten en servicecentra / announcements

Toetsweek PERIODE 3/HERKANSINGEN 1 (week van 27 januari 2014)

REGLEMENT VAN ORDE tijdens tentamens van Universiteit Maastricht met o.a.:

- Na de officiële aanvangstijd van de toets wordt de student géén toegang verleend tot de ruimte waarin de toets wordt afgenomen.
- **Indien een student zich niet kan legitimeren tijdens de toets, is hij/zij niet gerechtigd deel te nemen aan de toets dan wel de deelname voort te zetten.**

- **NIEUW:** Toiletbezoek beperkt t/m 3 keer bij toetstijd van 3 uur en langer, met toiletkaart te verkrijgen bij surveillant, na inleveren UM-kaart (legitimatiebewijs).

Zie studentenintranet Mijn FdR voor Reglement van orde Maastricht University bij toetsen.

ORGANISATIE IN DE TOETSHAL

- Studenten dienen in de toetshal plaats te nemen in het (de) voor de toets bestemde blok(ken).
- Let op de plattegrond, die buiten de toetshal hangt. Daarop zal per toets worden aangegeven waar studenten dienen plaats te nemen.
- Zijn er meerdere blokken gereserveerd voor een toets, dan mag u plaatsnemen in een van de blokken op volgorde van ID-nummers (indeling aangegeven op de plattegrond).

GEbruik BOEKEN/ WETTENBUNDELS BIJ SCHRIFTELIJKE TENTAMENS

Ten aanzien van alle boeken en/of wettenbundels die zijn toegestaan bij schriftelijke toetsen geldt dat er niets in de boeken mag zijn bijgeschreven.

Dit betekent ook dat er op de tabbladen (behoorende bij bepaalde boeken of zelf meegenomen) of op zelf gebruikte memoblaadjes/-stickers NIETS mag zijn bijgeschreven.

Het beleid inzake tabs geldt vanzelfsprekend niet voor open boek tentamens.

eng | Examination week PERIOD 3/RESITS 1 (week of January 27, 2014)

MAASTRICHT UNIVERSITY RULES OF PROCEDURE AND CONDUCT DURING

EXAMINATIONS such as:

- Once the exam has officially started, students are not allowed to access to the room in which the exam is being held.

- **If a student cannot provide proof of identity during the examination, s/he is not entitled to take part in or further complete the examination**

- **NEW: The toilet visit is limited.** It is allowed 3 times during the exam time of 3 hours and longer using a toilet pass students will receive from the invigilator after handing in their UM-card (identity pass)

See student intranet My LAW for the whole procedure Rules of conduct during examinations Maastricht University ORGANIZATION IN THE EXAMINATION HALL

- Students are requested to take place in the examination hall in the block(s) allocated for the exam. This will be indicated on the map hanging outside the exam hall.

- If there are more blocks indicated for the same exam you will choose a place in order of ID-number (as indicated on the map).

USING BOOKS/ LAW BOOKS / DURING WRITTEN EXAMS

With relation to all books and/or law books you are allowed to use during written exams the rule applies that these books may not contain any handwritten notes or other additions.

This also means that the accompanying post-its/ file tabs (or tabs / memo cards / stickers added by the student) may not contain handwritten notes or other additions.

The policy on tabs does not apply to open book exams.

Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.

Opening hours Education Desk

The opening hours at the Education Desk are: Monday to Friday from 10.00 – 16.00 hours. For questions you can also reach us by phone (043-3883045) or via eSC.

Internships

Information: My UM Portal > My LAW > Edu-

cation > Internships.

How to (student intranet)

How to use the university's educational and communication systems is explained on the website in several presentations and video's via My UM > My Law > banner How to. Be sure how to use these systems, they are very important tools in your study!

Adjusted opening hours Education Desk

The Education Desk is closed on Thursday 23 January from 12.00 – 14.00 hrs.

Faculty of Psychology and Neuroscience

Bureau Onderwijs, aanleveren kopij vóór vrijdag 12.00 uur bij bureauonderwijs-fpn@maastrichtuniversity.nl tel. 3884020 Education Office, provide copy on Fridays before 12 a.m. to the above mentioned email addresses

De Service Desk bureau onderwijs FPN

Universiteitsingel 40, niveau 1, foyer, tel. +31-(0)43-3884020.

Openingstijden: op werkdagen van 9.00 tot 12.00 uur en van 13.00 tot 17.00 uur.

Afwijkende openingstijden worden via Eleum bekend gemaakt.

Post

Post voor bureau onderwijs kan gedeponneerd worden in de rode brievenbus bij de ingang van de Service Desk.

EleUM

Raadpleeg altijd EleUM voor het laatste nieuws met betrekking tot onderwijs en toetsen.

Ask Psychology (only for bachelor students, not available in English)

De FPN heeft voor haar bachelorstudenten een elektronisch service centrum: Ask Psychology. In dit geavanceerde informatiesysteem zijn antwoorden te vinden op alle studiegerelateerde vragen en/of vragen te stellen waarop door de juiste medewerker antwoord wordt gegeven. Op de web homepage van FPN staat een doorklik

link naar 'studenten'.

eng | Service Desk

Universiteitsingel 40, 1st Floor, foyer, tel. +31-(0)43-3884020.

Open on working days from 9 to 12 a.m. and from 1 to 5 p.m.

Opening hours that differ from these times will be published on Eleum.

Post

At the entrance of the Service Desk is a red post box where you can deposit your mail.

EleUM

Always consult EleUM for the latest news concerning education and exams.

Maastricht University School of Business and Economics (sbe)

SBE: Marketing and Communications, Tongerestraat 53, tel. 3883884, kopij voor vrij. 12.00 uur, e-mail: publicrelations-sbe@maastricht-university.nl

eng | Looking for interesting internships? Try SBE's internship database!

- Bachelor internship at GlossyBox (@Berlin)
 - Various internships at Océ Nederland (@Venlo)
 - Bachelor/Master internship at Dynamic Credit Partners Europe B.V. (@Amsterdam)
- For more information please check ELEUM > My SBE > Internships > Internship Search.

SBE Internship Office: looking forward to meeting you!

The Internship Office staff is available at the Information Desk in the entrance hall every Monday from 14.00 hrs – 15.00 hrs for walk-in questions. An appointment is not needed. For longer or more complex questions, or if you want more privacy, you can make an appointment for a meeting with the Internship Office on Thursdays (between 10.00 hrs – 12.00 hrs) via the Information Desk.

Nieuwsgierig hoe jouw voorgangers het vonden? >>>



DS

JIJ AAN HET STUUR BIJ SCHUNCK* ?!

Ben jij 16 - 23 jaar? Durf jij je stem te laten horen, ben je niet bang om aan te pakken en geïnteresseerd in hedendaagse en moderne kunst?

Meld je dan aan voor Driver's Seat!

Meer informatie en aanmelden:
www.facebook.com/schunckdriversseat en **SCHUNCK** WWW.SCHUNCK.NL



Foto: Rob van Gelten

UITNODIGING

SYMPOSIUM KANKERONDERZOEKFONDS LIMBURG

DATUM ZATERDAG 1 FEBRUARI 2014
AANVANG 11.00 UUR
EINDE 13.00 UUR
LOCATIE MECC MAASTRICHT

TOEGANG GRATIS VOOR DONATEURS (AANMELDEN NOODZAKELIJK).
VOOR NIET-DONATEURS IS DE BIJDRAGE € 6,00 PER PERSOON

Kankeronderzoekfonds LIMBURG
TURENNESTRAAT 33, 6221 AR MAASTRICHT
WWW.KANKERONDERZOEKFONDSLIMBURG.NL
BANK: NL06INGB0005043912

Kus

“Noem me maar gewoon Marrie”, zei Marrie. Ze had me even daarvoor gevraagd waar ik heen moest. Het bleek dat we de treinreis Maastricht-Amsterdam deelden. Marrie was een jaar of vijftig, zat naast me in de trein en had een nicotinegeel hondje genaamd Dex. “Ik ben niet zo’n mensen-mens”, zei Marrie. “In Maastricht was ik op bezoek bij mijn broer. Een geschikte kerel, hoor. Maar na twee dagen heb je elkaar niets meer te zeggen. Dieren hebben gewoon zoveel liefde te geven. He, Dexie?” Dex had grijze ogen vol met staar en reageerde nergens op. Ik vermoedde dat het beestje ook doof was. “Het is een Maltezer leeuwte”, ging Marrie verder, “ijzersterke hondjes. Dex is al vijftien jaar.” Ik glimlachte en probeerde te vertellen dat mijn gezinshond zestien was geworden. Maar Marrie was niet geïnteresseerd in andere honden. Ze nam Dex op schoot. Van dichtbij zag ik ook de bruine, afgesleten tandjes en kregen de grauwe oogjes iets angstaanjagends. “Gaat Dexie lekker met mama dit weekend duifjes kijken op de Dam?” vroeg ze aan Dex en tegen mij zei ze: “Je mag hem best aaien hoor. Toe maar.” Dex voelde een beetje vettig. “Zoveel hebben we samen beleefd, toch ouwe Dex? Vijftien jaar samen. Geef mama eens een kus”, zei Marrie met getuite lippen. Dex bleek niet doof te zijn en het werd mij allemaal iets te veel. Ik glimlachte en wees naar een studieboek en deed het komende anderhalf uur alsof ik studeerde. Ik hoorde Marrie zachtjes tegen Dex koeren en zag hoe ze het beestje voorzichtig aaide. Op een gegeven moment keek ik op en ving Marrie’s blik. Ze leek iets te willen zeggen, maar eerst legde ze haar handen over de oren van het hondje. Ik hoorde hoe Marrie’s stem brak. “Maandag krijgt Dex een spuitje.” We reden Amsterdam Centraal binnen en Marrie stond op met Dex in haar armen. “Dank je wel”, zei ze en hield het hondje voor mijn gezicht. “Nou Dex, geef die lieve meid eens een kus.” Ik tuitte mijn lippen niet, maar draaide mijn wang naar het beestje toe en zei: “Vooruit dan maar.”

AMoraal



Wedstrijd/Competition



Foto: Joey Roberts

Weet jij waar deze foto gemaakt is? Het is ergens binnen de universiteit en we zoeken een precieze locatie. Mail het goede antwoord o.v.v. ‘prijsvraag achterpagina’ voor woensdag 22 januari 2014 naar cleo.freriks@maastrichtuniversity.nl en maak kans op een bioscoopbon t.w.v. 20 euro. De foto verschijnt een dag voordat de krant uitkomt op onze Facebookpagina: www.facebook.com/ObservantUM

Het goede antwoord van vorige week: het overdekte binnenplein van Kapoenstraat 2-4. De bioscoopbon is gewonnen door Mitch Spronck.

Any idea where this picture was taken? It is somewhere within the UM, but we want the exact location. E-mail your answer before Wednesday, 22 January 2014, to cleo.freriks@maastrichtuniversity.nl, referring to ‘Back page competition’ and enter the draw for a 20 euro cinema voucher. The picture will appear on our Facebook page www.facebook.com/ObservantUM one day before the paper is published.

Last week’s correct answer was: The covered inner court at Kapoenstraat 2-4. The cinema voucher was won by Mitch Spronck.

Huize Broeders en Loeders



Tom Illustratie: Simone Golob

Vijf studenten wonen in studentenhuus ‘Broeders en Loeders’ op Sint Pieter. In dit wekelijkse vervolghet verhaal is het vandaag de beurt aan Tom. De waarheid komt op tafel.

Al fietsend naar zijn werk krijgt Tom allerlei flashbacks. Dat avondje *Truth or Dare* vorige week was een nachtmerrie. Was hij maar eerder weggegaan of had hij maar niet zoveel gedronken. Maar hij kon niet meer terug. Hij was van alle Loeders als eerste aan de beurt, koos *dare*, en kreeg de opdracht zoveel mogelijk kleding te ruilen met Jopie. Haar bh ging uit, maar haar slipje kreeg hij niet. “Dan moet ik me zeker in jouw boxershorts hijsen? Gatverdamme. Ik dacht het niet”, riep ze naar Tom. Toen mocht huisgenoot Thierry kiezen. “*Truth!* Ik heb niets te verbergen.” Totdat Diana hem vroeg of hij ooit met een man had gezoend. Thierry wilde in eerste instantie de vraag ontwijken, begon wat te zaniken over stomme spelletjes en domme vragen, maar uiteindelijk zwichtte hij:

ja, hij had ooit gezoend met een man. “Het was verplicht, het moest tijdens mijn ontgroening. Wie het langst zijn tong in andermans mond kon houden, had gewonnen. En ja, ik was de winnaar.” Hij was er nog trots op ook, dacht Tom. De Loeders hadden in tijden niet zo hard gela-

Ja hij had ooit gezoend met een man

chen totdat Thierry het genoeg vond. Hij richtte een scherpe blik op Tom. “Makkelijk hè? Lachen om andermans gênante momenten. Zolang het maar niet over jou gaat. Durf jij eigenlijk wel de waarheid te zeggen? Vertel eens, wanneer heb je voor het laatst een collegezaal van binnen gezien”, wilde Thierry van Tom weten. Thierry, een aardige peer die van vrouwen en aandacht hield. Thierry, met wie hij wekelijks biertjes dronk, die met hem naar het ziekenhuis was

gegaan toen zijn hand in een glasscherf terecht was gekomen... Die Thierry, die had hem door. De sfeer was als een blad aan een boom omgeslagen. Niemand zei een woord. Tom zag geen uitweg. “Je hebt gelijk Thierry. Ik studeer niet meer. Maanden geleden heb ik cultuurwetenschappen vaarwel gezegd.” Diana liep op Tom af en gaf hem een klap. “Wat ben jij een lafaard. Het waren dus allemaal leugens? Die keer dat je zei dat al die tentamens een ‘makkie’ waren, dat je aantekeningen ‘kwijt’ was, dat je ‘geen tijd’ had om me iets uit te leggen. Is je hele leven een leugen? Is er nog meer? Zit je broer in de gevangenis, ben je vreemdgegaan en is Elke daarom bij je weg? Is je vader...” Jerry onderbrak haar: “Doe niet zo dramatisch Diana. Bemoei je er niet mee.” Eerlijk gezegd wist Tom zelf ook niet goed hoe het zo had kunnen lopen. Het liegen ging hem goed af, mensen geloofden hem. En geen haar op zijn hoofd dat hij iemand zou inlichten, zeker zijn ouders niet. Liever doodgaan dan dat.